

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 27,50
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

Dinsdag
21 September 2010
jaargang 126
nr 201

AMIGOE



3 Aruba

Chez Matilde na
24 jaar definitief dicht



7 Nederland

Zandsculpturen
beschadigd



13 Sport

Met de stijl
van Mike Tyson



14 Financieel

iPhone 4 zaterdag
in Chinese winkels



Nederland over Aruba in Rijksbegroting 2011:

Aanpak 'zorgwekkende' financiële situatie vooral eigen zaak

ORANJESTAD — De verbetering van de vreemdelingenketen en het Arubaanse politiekorps moet 'met kracht' worden voortgezet. Maar het blijft vooral een zaak die de Arubaanse regering zelf moet aanpakken. Dat geldt ook voor de 'zorgwekkende financiële situatie van het land', zo staat in de beleidsagenda Koninkrijksrelaties van de nieuwe Rijksbegroting die de demissionaire regering vandaag traditiegetrouw op Prinsjesdag bekendmaakt.

Aruba hoeft in deze krappe tijden, waarin Nederland zelf voorspelt volgend jaar uit te komen op een overheidsschuld van 66 procent BBP, dus niet te rekenen op extra financiële steun. In de begroting wordt ons land bovendien niet zoveel genoemd, omdat deze vooral gaat over de staatkundige hervormingen.

En deze treffen dus vooral de andere eilanden in het Caribische deel van het Koninkrijk. De Koningin haalt in de vandaag uitgesproken Troonrede ook de staatkundige vernieuwing aan en dat de nieuwe landen Curaçao en Sint- Maarten 'kunnen blijven rekenen op steun van de regering op het terrein van rechtshandhaving en goed bestuur'. Over Aruba wordt niet gesproken, maar dat betekent overigens niet dat ons land geen steun uit Nederland meer krijgt. Deze steun is namelijk al eerder door Nederland in februari van dit jaar toegezegd in de vorm van een gezamenlijke agenda die beide landen hebben opgesteld. Het gaat om een meerjaren agenda waarmee, zoals ook vandaag weer in de beleidsagenda van de nieuwe Rijksbegroting is te lezen, beide landen een verbetering willen van onder andere de rechtshandhaving, leefklimaat van de binnenstad en wetgeving. Verbetering van

de vreemdelingenketen staat ook op de agenda, maar dat is een voorzetting van een al in 2007 gesloten protocol en een in 2009 afgesproken verbeterplan, waarvan de verbeteringen regelmatig gezamenlijk worden geëvalueerd.

Dienstplicht

In de Rijksbegroting staat ook dat Nederland er nog steeds van uitgaat dat Aruba dienstplicht voor kansarme jongeren invoert. Dit was ook in februari afgesproken en zou in augustus van start gaan. Er bleken aanvankelijk onduidelijkheden te zijn over de financiering, maar volgens de Arubaanse regering zijn het organisatorische problemen doordat de jongeren niet bij bestaande onderwijsinstellingen konden worden geplaatst en een nieuwe onderwijsvorm moet worden ontwikkeld. Dat levert een vertraging op van enkele maanden. In de begroting van het Nederlandse ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties is in ieder geval een miljoen euro gereserveerd voor het project.

FDA

Tot slot wordt gemeld dat, hoewel Nederland niet mee bijdraagt aan het ontwikkelingsfonds FDA, het wel instemt met verlenging van het meerjarenprogramma. Dat programma liep tot 2009, maar heeft nu een loop-



Voor de Nederlandse Antillen en Aruba wordt het jaar 2011 het jaar van de uitvoering. De huidige demissionaire Nederlandse regering heeft daar 134 miljoen euro voor gereserveerd. De bekendgemaakte plannen zijn niet nieuw, maar gebaseerd op het bestaande beleid, omdat er binnenkort een nieuwe regering zal aantreden.

tijd tot 2014. De extra middelen voor nieuwe projecten zal de Arubaanse regering in de loop van de komende jaren storten. Ook verschaft de regering rapportages over geboekte resultaten en blijft Nederland actief in het bestuur van FDA, die de kwaliteit van de projecten toetst.

De totale begroting van Koninkrijksrelaties komt neer op 134,1 miljoen euro, waarvan bijna 58 miljoen aan de waarborgfunctie wordt uitgegeven en 75 miljoen aan het bevorderen van autonomie in het Koninkrijk. Er zijn ook inkomsten geraamd van zo'n 8 miljoen euro.

Twaalf doden in Mexico door Karl



Inwoners van het Mexicaanse Samoral zetten hun doorweekte meubels buiten om te laten drogen nadat orkaan Karl voorbij kwam. Zeker twaalf mensen zijn omgekomen door het natuurgeweld.

VERACRUZ — Minstens twaalf mensen zijn in Mexico omgekomen door orkaan Karl. Tien mensen worden vermist sinds de orkaan vrijdag op de Mexicaanse kust landde, zei de directeur van de burgerbescherming

gisteren. Karl was de eerste grote Atlantische orkaan dit jaar die het land heeft bereikt. Onder de doden bevonden zich twee mannen wier auto in een rivier belandde. Een vrouw en haar twee kinde-

ren verdronken in hun eigen huis. Anderen kwamen om door modderstromen. President Felipe Calderon reisde gisteren langs de kust om de schade op te nemen. In de regio Veracruz staan 112 van de 274 gemeenten nog

blank. De politie heeft elf plundersaars gearresteerd. Wegens de orkaan waren olieplatforms ontruimd. Ook ging een kerncentrale dicht, waar het oog van de orkaan op slechts vier kilometer langs raasde.

GÖTTINGEN — Een Duits-Amerikaans-Vietnamees onderzoeksteam heeft een nieuw soort mensapen ontdekt in de Zuid-Aziatische jungle.

De noordelijke geelwanggib-

bons, de Nomascus annamensis, leven in boomtoppen in een bergachtig gebied tussen Vietnam, Laos en Cambodja. De wetenschappers beschreven hun bevindingen vandaag in het Vietnamese wetenschappelijk tijdschrift

Journal of Primatology. Gibbons zijn een kleine soort mensapen. Tot dusver waren slechts zes soorten gibbons bekend die alleen in Zuid-Azië voorkomen. Rivieren vormen de grens tussen de verschillende territoria.

Eerste kabinet land Curaçao krijgt vorm

WILLEMSTAD — De onderhandelende partijen MFK, PS en MAN hebben een akkoord bereikt over de verdeling van de ministerposten in het eerste kabinet van het land Curaçao. Afgesproken is dat de MFK vier, de PS drie en de MAN twee ministers krijgt. De functie van gevormde minister in Den Haag, formeel geen kabinetslid, komt in handen van de MFK. In de komende dagen zullen de partijen de namen van de partijen bekendmaken.

De MFK zal als grootste partij met het ministerie van Algemene Zaken, c.q. het premierschap worden belast. Naar alle waarschijnlijkheid wordt MFK-leider Gerrit Schotte, die nu formateur is van het eerste kabinet van het land Curaçao, de nieuwe premier van het eiland. Naast het ministerie van Algemene Zaken krijgt de MFK ook het ministerie van Financiën. In dit verband

wordt de naam van de huidige directeur van het Belasting Accountantsbureau (BAB), Sherwin Casper, genoemd. Voor de post van minister van Economische Ontwikkeling wordt uitgegaan van de huidige gedeputeerde van Economische Zaken en Toerisme voor de MFK, Rudney Garmes. In de politieke wandelgangen wordt er ook van uitgegaan dat de huidige MFK-gedeputeerde belast met Volksgezondheid en Sociale Zaken, Jacintha Constancia, de nieuwe minister van Gezondheid, Milieu en Natuur zal worden. Als op één na grootste partij bij de Raadsverkiezingen van 27 augustus heeft de PS drie ministersposten toebedeeld gekregen. De partij van partijleider Helmin Wiels krijgt onder meer de post van minister van Justitie. In de wandelgangen wordt de naam van politie-inspecteur en nummer vijf op de kandidatenlijst van de PS Jaime Córdoba genoemd. Verder krijgt PS ook het mi-

nisterie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport. Voor deze functie wordt de naam genoemd van de huidige gedeputeerde belast met Onderwijs, Sport en Cultuur, René Rosalia. Ook is de PS belast met het ministerie van Bestuur, Planning en Dienstverlening en zal het de voorzitter van het Parlement leveren.

De MAN heeft twee zetels in de huidige Eilandsraad en de toekomstige Staten van het nieuwe land Curaçao. Deze partij heeft de ministeries van Sociale Ontwikkeling en Welzijn, maar ook die van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning gekregen. Voor deze laatste post wordt de naam van MAN-partijleider en huidig Infrastructuur-gedeputeerde Charles Cooper genoemd. Maar voor de beide ministerposten doen ook de namen van voormalig Eilandsraadslid Hensley Koeiman en huidig waarnemend gezaghebber Kenneth Gijsbertha de ronde.

Miljoenennota: Economisch herstel is pril



Demissionair minister Jan Kees de Jager van Financiën bood vandaag de Miljoenennota aan in de Tweede Kamer.

DEN HAAG — Na een historische krimp van de economie (bijna 4 procent) vorig jaar, groeit de economie dit jaar waarschijnlijk met 1,75 procent en in 2011 naar verwachting met 1,5 procent.

Dat blijkt uit de vandaag op Prinsjesdag gepresenteerde Marco Economische Verkenningen van het Centraal Planbureau (CPB). Het planbureau verwacht een bescheiden groei van de gezinsconsumptie, de bedrijfsinvesteringen nemen zelfs dit jaar nog af.

De werkloosheid komt in de cijfers dit en volgend jaar uit op gemiddeld 5,5 procent van de beroepsbevolking. De inflatie bedraagt naar verwachting 1,25 procent dit jaar en 1,5 procent in 2011. Het begrotingstekort komt dit jaar uit op 5,8 procent van het bruto binnenlands product, volgend jaar is dat 3,9 procent. Het economisch herstel in Europa en in Nederland is nog pril, 2011 wordt daarom een overgangsjaar waarin het investeren in de economie plaatsmaakt voor snijden in de overheidsuitgaven.

Nederland is nog niet definitief uit de crisis, maar de voorspellingen van het CPB zijn hoopgevend. Dat vertelde demissionair minister Jan Kees de Jager van Financiën aan de hand van de Miljoenennota. Nederland bezuinigt de komende jaren 3,2 miljard euro, waarvan meer dan de helft al in 2011 wordt gerealiseerd. "Zonder de stimuleringsmaatregelen van het kabinet was de economie echter ook in 2010 nog gekrompen", stelde De Jager.

Zie ook pagina 7 en 14

Nieuw soort mensapen ontdekt

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

Vanavond Plaza Quiz Night 8.00pm !!!

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFE

The Paddock

A R U B A

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Live-Music
Cristal Breeze Band!!

Live DJ
Happy Hour
Upstairs Bar Lounge
\$2 Polar
Elke Zaterdag
12-2am

CAS DI GLAS
Het Glazen Huis

29 September - 3 Oktober

CILO
citylounge
ARUBA

RENAISSANCE MARKETPLACE • L.G. SMITH BLVD. 82 • ORANJESTAD ARUBA
T: 588 7996 • F: 588 7996 • WWW.CILO-ARUBA.COM • INFO@CILO-ARUBA.COM

REINA AGENCIES N.V.
Business Partner

hp
invent

5839633 Sun Plaza Suite 114

clown Doctors

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

WIN 5x 10.000 FUN MILES!

BIG FUN OP HÉÉL ARUBA!

Bij 53 kantoren kunt u Fun Miles sparen en verzilveren, dus er is er altijd wel één in de buurt.

SPAAR FUN MILES! **VERZILVER FUN MILES!**

Koop je loten bij Big Wheel van Diario, Corsow, Super 4 of Sto. Domingo. U ontvangt 1 Fun Mile per AWG 5,-.

Verzilver je Fun Miles bij de 53 verschillende locaties of haal de speciale vouchers bij het hoofdkantoor van Big Wheel waarmee u bij alle 53 kantoren terecht kunt!

Wega di Number was nog nooit zo makkelijk en fun!

WIN 5 x 10.000 Fun Miles!

Swipe vóór 13 oktober uw Fun Miles-pas bij Big Wheel. U maakt dan automatisch kans op 5 x 10.000 Fun Miles!

Diario **WEGA** **Super 4** **Sto. Domingo**

BIG WHEEL LOTTERY **fun miles**

fun miles
fun within your reach!

BIG FUN OP HÉÉL ARUBA!

Wega di Number was nog nooit zo makkelijk en fun!

MEER INFORMATIE? BEL 587 3300 OF SURF NAAR WWW.FUNMILES.NET

THE CINEMAS

3D

NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW

Steve Carell Paul Rudd

From the Director of "Meet the Parents"

Dinner for Schmucks
Takes One To Know One.

LET'S NOT AND SAY WE DID.

emma stone

easy A

SCHEDULE FOR WEEK OF SEPTEMBER 16 - SEPTEMBER 22

*matinee: saturday & sunday | late show: friday & saturday

AT RENAISSANCE		AT PASEO HERENCIA	
EASY A	daily: 4:15 - 6:30 - 8:45 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:00	DINNER FOR SCHMUCKS	daily: 6:00 - 8:45 matinee: 12:30 - 3:15 late show: 11:30
MACHETE	daily: 6:00 - 8:30 matinee: 12:30 - 3:15 late show: 11:00	THE AMERICAN	daily: 6:00 - 8:30 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 11:00
NANNY MC PHEE RETURNS	daily: 4:00 matinee: 1:30 late show: 11:30	AVATAR SPECIAL EDITION 3D	daily: 12:00 - 3:45 late show: 11:00
RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D	daily: 7:15 - 9:30 matinee: 12:00 late show: 11:30	TAKERS	daily: 6:45 - 9:15 matinee: 12:00 late show: 11:45
THE EXPENDABLES	daily: 4:00 - 6:30 - 9:15 matinee: 1:15 late show: 11:30	PIRANHA 3D	daily: 7:15 - 9:30 matinee: 11:45 late show: 11:00
AVATAR SPECIAL EDITION 3D	daily: 12:00 - 3:45 matinee: 11:15 late show: 11:15	LOTTERY TICKET	daily: 4:00 - 6:30 - 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:15
PIRANHA 3D	daily: 6:45 - 9:00 matinee: 11:15 late show: 11:15	RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D	daily: 7:15 - 9:30 matinee: 11:00 late show: 11:00
CATS & DOGS GALORE 3D	daily: 4:30 matinee: 12:15 - 2:30 late show: 11:15	THE OTHER GUYS	daily: 12:00 - 2:30 matinee: 1:45 late show: 11:45
GOING THE DISTANCE	daily: 6:45 - 9:00 matinee: 11:15 late show: 11:15	GOING THE DISTANCE	daily: 4:15 matinee: 1:45 late show: 11:45

AT CRYSTAL THEATER

CRYSTAL THEATER
Situating in the Renaissance Mall

Tickets available at the Crystal Theater Box-office, next to Crystal Casino from 5:00 pm.

Movie starts at 8:30 pm.

**MOVIE ONLY AWG 17,-
DINNER AND MOVIE ONLY \$39**
per person plus 15% service charge

L.G. SMITH'S AQUARIUS
STEAK & CHOP HOUSE

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

RENT HOUSE aruba

5 871 971

TE HUUR in : Sabana Basora

Geschakelde twee slaapkamerw. vlakbij Pos Chiquito Semi gemeubileerd, 2 badkamers, keuken met koelkast, gasfornuis. Slaapkamers met airco. Tuin is omheind met achter een overdekte porch.

Afl 1.000,- p/m per direct beschikbaar

www.renthousearuba.com

Animal Rights Aruba

We save. We care. We educate!

E-mail: ara@setar.net.aw • Website: www.Animalightsaruba.org
Tel: 588-7709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Het eet geen brood.

Het kost niets om het te bewaren, behoeft geen onderhoud.

TE KOOP

Rondweg 39
Goed onderhouden woonhuis (179 m²) op 514 m² grond, centraal gelegen in Dakota/Oranjestad.

Indeling:
Woonkamer, eetkamer, nieuwe keuken, 3 slaapkamers, 2 badkamers, overdekte porch (voor en achter) en volledig omheind.

Afl. 265.000,-

Afl. 245.000,-

Century 21
Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

www.rbtt.com

OPEN 24/7

Vraag online een lening, Credit Card of hypotheek aan en maak kans op een BlackBerry®!

Bezoek www.rbtt.com

Wanneer u een lening, Credit Card- of hypotheek aanvraagt en afsluit, kunt u een BlackBerry® winnen. Alleen leningen, Credit Cards en hypotheeken die worden toegekend op basis van een aanvraag via websiteapplicaties komen hiervoor in aanmerking.

Voor meer informatie kom langs bij een van onze kantoren, of bel naar onze RBTT Service Line 588.01.01 of bezoek onze website www.rbtt.com.

RBTT BANK
imagine more for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

Kinderboeken-festival gaat door

ORANJESTAD — Biblioteca Nacional di Aruba ziet in de sluiting van het hoofdgebouw geen reden om het Kinderboekenfestival dit jaar niet door te laten gaan. Een groot deel van het programma bestaat uit scholenbezoeken door lokale en internationale schrijvers. Dat onderdeel ondervindt dus geen hinder van de werkzaamheden aan het hoofdgebouw.

Het Kinderboekenfestival opent op vrijdag 5 november. Normaliter gebeurt dat in de George Madurostraat, waar het hoofdkantoor is gevestigd. Maar aangezien dat gebouw moet worden gerenoveerd, moet nu worden gekozen voor een andere locatie. De keus daarbij is tussen het

filiaal aan de Bachstraat en het filiaal in San Nicolas. De bibliotheek heeft hierover echter nog geen definitieve beslissing genomen. De scholenbezoeken worden gehouden in de week van maandag 8 tot vrijdag 12 november. Deelnemende auteurs zijn Sheila Werleman, Ryan Oduber, Sidney en Melusina Gunsam, Giolina Henriquez, Elvis Tromp, Elvis Lopez en Alfredo Doornkamp (Aruba), Ariadne Faries (Curaçao), Denise de Jong-Rekwest en Boi Antoin (Bonaire), Loeki Morales (Sint Maarten) en Jet Boeke en Rian Visser (Nederland).

Stripverhalen
In de aanloop naar het festival organiseert de bibliotheek

ook een wedstrijd stripverhalen maken. Leerlingen uit de vijfde en zesde klas van het basisonderwijs worden uitgenodigd om hun eigen verhalen te tekenen en schrijven. De inzendingen worden tentoongesteld in een expositie die te bezichtigen is tijdens de festivalweek. De drie winnaars, gekozen door een jury, worden bekendgemaakt tijdens de opening van de festivalweek op 5 november. Dan krijgen de winnaars ook hun prijzen uitgereikt. Drie boekenwinkels, DeWit & Van Dorp, Plaza Bookshop en Samsom Bookstore, steunen de kinderboekenweek op hun eigen manier. Zij houden op 9 oktober een kindermiddag met poppenkastspel van Teatro Harlekino.

Aruba behoudt voorrang bij Nederlandse medische faculteiten

ORANJESTAD — Aruba houdt haar voorrangpositie bij de toelating van studenten aan medische opleidingen in Nederland. Dat heeft de minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP), afgesproken met het Nederlandse ministerie van Onderwijs.

Arubaanse studenten hoeven dus niet te vrezen voor de veranderingen in het Nederlandse toelatingssysteem per 2011. Het Nederlandse ministerie wil namelijk dat de universitaire faculteiten Geneeskunde vanaf volgend jaar zelf bepalen welke studenten zij toelaten. Dat betekent dat iedere student door de universiteit wordt geëvalueerd. Vergelijkbaar met een sollicitatieprocedure neemt de universiteit persoonlijke kwaliteiten van de studenten in overweging,

waaronder motivatie en cijfergemiddelde. Dit systeem bestaat weliswaar al sinds 2000, maar het beslaat nu nog slechts 50 procent van de toegelaten studenten. De andere helft wordt nog steeds toegelaten op grond van het oude systeem, ofwel loting (numerus fixus). Demissionair Nederlandse minister van Onderwijs, Ronald Plasterk (PvdA) wil de loting volledig schrappen. Alle medische studenten moeten worden geselecteerd op grond van persoonlijke

evaluaties. Alle studenten dus, met uitzondering van de Arubaanse. “De huidige regeling tussen Nederland en Aruba blijft bestaan”, zegt minister Dowers. “Aruba heeft op dit moment een aantal zogeheten ‘ministers-plaatsen’ bij universiteiten in Nederland. Daarmee zijn Arubaanse studenten gegerandeerd van een plek. Deze plaatsen worden namelijk ieder jaar speciaal voor hen opengehouden.” Hij wil ook onderzoeken of Aruba ook dergelijke ministersplaatsen kan krijgen bij andere instellingen voor hoger onderwijs in Nederland. Hij denkt daarbij aan bepaalde richtingen in het hbo. Het gaat om studies waar

studenten in de regel moeilijk binnenkomen.

Diploma
Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) heeft tijdens zijn bezoek aan Nederland ook de kwestie rond diplomaverkenning besproken. Hij attendeerde het Nederlandse ministerie van Onderwijs erop dat Nederlandse universiteiten en hogescholen soms nog steeds de waarde van Arubaanse schooldiploma's in twijfel trekken. Ten onrechte, aldus Dowers, want het onderwijs op Aruba is gelijkgesteld aan dat van Nederland. Het Nederlandse ministerie heeft beloofd dit probleem aan te pakken, aldus de minister.

Chez Matilde na 24 jaar definitief dicht

ORANJESTAD — Na bijna 24 jaar heeft restaurant Chez Matilde gisteren definitief haar deuren gesloten. “Er is een tijd van komen en een tijd van gaan.” Met deze woorden begint het persbericht van Ana Maria Ramirez van Chez Matilde over de sluiting van het restaurant.

Met de sluiting komt volgens Ramirez een einde aan ‘een tijdperk vol geschiedenis en gedenkwaardige momenten’. “Het restaurant laat een erfenis achter van culinaire hoogstandjes en uitstekende service.” Het restaurant hield in de loop der jaren vele culinaire tradities in ere. Zo werd het begin van het aspergeseizoen altijd uitgebreid onder de aandacht gebracht, met afgelopen jaar nog een koets die de eerste doos asperges naar het restaurant bracht. Ook werd jaarlijks de derde donderdag in november grootst gevierd als wereldwijd, en dus ook bij Matilde, Beaujolais Nouveau, ook wel bekend als Beaujolais Primeur, wordt ontkurkt. Afgelopen jaar was dit wijnevenement in Matilde al zeer ingetogen, vergeleken met voorgaande



Foto: Alex Lucile

Het doek is gevallen voor restaurant Chez Matilde. Het uithangbord met de naam is bedekt en de waterval is uit.

jaren. Waar sinds eind jaren '80 eigenaren Landa en Raoul Henriquez elk jaar iets speciaals verzonnen om hun gasten te verrassen, werd vorig jaar dus een relatief rustig evenement georganiseerd.

In het persbericht van Ramirez staat verder dat het

voor hun een trieste dag is. “Maar we kijken met veel trots en voldoening terug op de rol die Chez Matilde heeft vervuld bij de hoge servicestandaard, de voortreffelijke keuken en Arubaanse gastvrijheid op het eiland. E bedankt ze al het personeel en vooral ook alle vrienden van Matilde”. De reden voor

de sluiting is niet bekend. Vermoedelijk heeft de slechte economische situatie ook zijn weerslag gehad op het toch wel als upscale bekende staande restaurant. Onduidelijk is ook wat er met het personeel van het restaurant gebeurt. Het management was vanochtend niet bereikbaar voor commentaar.

Orde publiceert namen ‘foute’ advocaten

ORANJESTAD — De Orde van Advocaten gaat de namen publiceren van advocaten die door de Raad van Toezicht een berisping, schorsing of schrapping van het tableau hebben gekregen. Dit zegt Rudi Oomen, deken van de Orde.

Oomen kondigde dit afgelopen vrijdag aan tijdens de installatie van drie nieuwe rechters door het Gemeenschappelijk Hof. De deken liet zich bij die gelegenheid ook uit over de ‘onacceptabele’ wijze waarop advocaat en voormalig deken Ronald Wix heeft gereageerd op de uitspraak van rechter Jos Roovers in de zaak Lotto Pa Deporte. Over het publiceren van namen van advocaten die de fout in zijn gegaan, zegt Oomen: “We zijn de eerste Orde van Advocaten binnen het Koninkrijk die dit gaat doen. Het gaat hier overigens alleen om de drie zwaarste straffen die de Raad van Toezicht kan uitdelen”, aldus de deken. “Waarschuwingen zullen we niet publiceren. Iedereen kan een fout maken die kan leiden tot een waarschuwing. De Orde gaat er van uit dat advocaten ook van die fouten leren en hun praktijk beteren.” De beslissing om de namen te publiceren is genomen tijdens



Rudi Oomen, deken van de Orde van Advocaten tijdens zijn toespraak van afgelopen vrijdag bij de installatie van nieuwe rechters.

een vergadering op 9 september en was unaniem, aldus Oomen. “Het gaat alleen om berispingen, schorsingen en schrappingen door de Raad van Toezicht. Dit gebeurt niet regelmatig, maar het is goed voor de bevolking om te weten of een advocaat die zij in de arm willen nemen, al eens eerder in de fout is gegaan. Daarop kan de cliënt een geïnformeerd besluit nemen. Het spreekt voor zich dat wij niet alleen de naam van de advo-

caat, maar ook de reden van het disciplinaire besluit van de Raad van Toezicht publiceren.”

Website
De maatregel past bij het beleid van de Orde van Advocaten om transparant en zelfkritisch te zijn naar cliënten toe. De namen worden gepubliceerd op de nieuwe website van de Orde van Advocaten, die binnenkort online gaat. Op deze site wordt in drie talen uitgelegd wat het werk van

een advocaat inhoudt, wat de gedragsregels van advocaten zijn en wat de procedures zijn voor het verkrijgen van een pro-deo raadspersoon. “We hebben gemerkt dat veel mensen niet weten hoe dit in zijn werk gaat, terwijl het wel belangrijk is. Overigens wordt op de website ook precies uitgelegd hoe een cliënt bij de Raad van Toezicht een klacht kan indienen tegen een advocaat die zijn werk niet goed doet”, aldus Oomen.

Voorzichtig jagen op boa's

ORANJESTAD — Aruba Birdlife Conservation wil voorkomen dat deelnemers aan jachttochten op boa's - als de overheid die inderdaad gaat organiseren - voorkombare fouten maken. Zoals dat verkeerde slangen worden gedood. Daarom wil de organisatie dat alle deelnemers eerst voorlichting krijgen.

In die voorlichtingssessies moeten diverse onderwerpen naar voren komen. Ze moeten deelnemers onderscheid kunnen maken tussen de verschillende slangensoorten (boa, cascabel of santanero). Een ander belangrijk punt is hoe men een boa het beste kan vangen. Eigen veiligheid moet voorop staan bij het vangen van slangen, maar het is minstens zo belangrijk dat de boa's worden

gevangen en gedood op een zo diervriendelijk mogelijke manier, aldus Aruba Birdlife Conservation. Nationaal Park Arikok heeft al laten weten bereid te zijn om dergelijke informatiebijeenkomsten te organiseren. Ook kan Arikok helpen bij het produceren van informatiemateriaal voor kranten, radio en televisie.

Rode Kruis
Graag ziet Aruba Birdlife Conservation dat ook het Rode Kruis wordt ingeschakeld. Want het is mogelijk dat een deelnemer zich tijdens een jachttocht bezeerd. Men kan bijvoorbeeld per ongeluk een bringamosa aanraken of tegen doornen of cactussen aanlopen. Ook kan het gebeuren dat iemand door een slang wordt gebeten. Het Rode Kruis zou in die gevallen assistentie

kunnen verlenen. Aruba Birdlife Conservation stelt voor om de jachttochten te houden in de vroege ochtenden. Boa's zijn in die uren actiever dan later op de dag. Boa's kunnen namelijk niet goed tegen de felle zon. Ook vindt de organisatie dat deelnemers erop moeten worden gewezen dat zij tijdens de tochten rekening houden met de kwetsbaarheid van de natuur. “Het is de bedoeling dat ze zo min mogelijk schade toebrengen aan planten en dieren, vooral soorten die met uitsterven worden bedreigd”, aldus de organisatie. De minister van Infrastructuur, Milieu en Integratie, Benny Sevinger (AVP), heeft het advies van Aruba Birdlife Conservation over de aanpak van boa's op Aruba vorige week ontvangen. Hij heeft er nog geen antwoord op gegeven.

Orde van Advocaten hekelt behandeling gedetineerden

ORANJESTAD — De Orde van Advocaten beklagt zich over de hygiënische omstandigheden waarin cliënten zich bevinden tijdens preventieve detenties. Volgens deken Rudy Oomen klaagt de Orde hierover al 'jaar in jaar uit bij de verantwoordelijke instanties'.

Dankzij een recente rapportage van het Europees Comité ter Preventie van Foltering en Onmenselijke of Vernederende Behandeling (CPT) komt daar momenteel verandering in, maar het had natuurlijk veel eerder gekund, aldus Oomen. De deken van de Orde van Advocaten laat aan Amigoe weten dat de Orde al jaren

‘bij de verantwoordelijke instanties klaagt over de onhygiënische omstandigheden’ waarin gedetineerden worden vastgehouden. “Pas toen een internationale organisatie zich ermee ging bemoeien, werden daadwerkelijk stappen”, aldus Oomen. Hij bevestigt dat CPT tijdens haar meest recente onderzoek naar de omstandigheden van gedetineerden advocaten individueel benaderde om informatie in te winnen. Afgelopen vrijdag werden drie nieuwe rechters door het Gemeenschappelijk Hof geïnstalleerd. De deken wees er in zijn toespraak toen nogmaals op, dit keer in de context van het wel of niet rekening houden de zogehe-

ten Caribische mentaliteit. “Is er een legitieme Caribische reden aan te wijzen voor het feit dat preventief gedetineerden hier te lande nog steeds tien dagen moeten doorbrengen in benauwde politiecellen, waar de wc bestaat uit een gat in de betonnen vloer, van waaruit 's nachts de kakkerlakken en ratten de afdaling openen op de verdachte?” In gesprek met Amigoe benadrukt Oomen dat Aruba als deel van het Koninkrijk der Nederlanden qua behandeling van gedetineerden niet onder zou mogen doen voor bijvoorbeeld Nederland. “Daar zouden de omstandigheden die hier gelden onacceptabel zijn. Waarom zouden wij dit dan wel doen?”

Start grote promotiecampagne in VS



ORANJESTAD — Het nieuwe toerismelogo van Aruba is gisteren gepresenteerd in het Eventi hotel in New York. Daarmee gaf de minister van Toerisme, Arbeid en Transport, Otmar Oduber (AVP), het startsein voor een grote campagne voor de Amerikaanse markt. De vernieuwing van het beeld van ons eiland was hard nodig om mee te blijven draaien in de concurrerende toerismemarkt van nu, vertelde de minister aan de ruim honderd genodigden. Onder hen waren pers, touroperators, reisagenten, ‘goodwill’ ambassadeurs en andere zakenpartners. Oduber vertelde ook dat Aruba sinds kort een nieuw promotiefonds heeft met geld van de overheid en private sector en een soortgelijk fonds dat het toeristisch product moet verbeteren. De feestelijke presentatie van gisteravond was ook live te volgen op zowel internet als op de Arubaanse televisie.

Landsrecherche onderzoekt verkeersongeval niet

ORANJESTAD — Het verkeersongeval afgelopen weekend waarbij de 44-jarige Marco Antonio Davila Manzanedo werd doodgedood door de politie, wordt niet onderzocht door de Landsrecherche. Dit heeft hoofdofficier Peter Blanken

van het Openbaar Ministerie vanochtend aan deze krant laten weten. Omdat het een lopend onderzoek is, wil de hoofdofficier verder niets kwijt over deze zaak. De oorzaak van het ongeluk is dus nog niet bekend gemaakt. Politiewoordvoerder Papito

Comenencia kon wel zeggen dat het slachtoffer waarschijnlijk de weg ter hoogte van Economic Center in Serroe Blanco wilde oversteken. Hierbij is hij geschept door de politieauto. Comenencia vertelde ook dat de politie-wagen zonder zwaailichten

en sirenes reed. Over de snelheid van de auto kon hij geen uitspraken doen. “Het wordt nog onderzocht.” De politie is nog steeds op zoek naar getuigen. Deze worden verzocht zich te melden bij de politiepost van Oranjestad.

Overleden

Marie I. Saintine
Maurice D. Peterson
Jossy Fingal
Mrs. Ruth Esther E. Ellis – Morgan
Sra. Agatha Fontaine – Purcell
Sra. Maria C. Faneyte – Werleman
Alfred A. Allen
Martinus Fabus
14-09-2010
15-09-2010
17-09-2010
17-09-2010
18-09-2010
18-09-2010
18-09-2010
18-09-2010

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot woensdagmiddag 22 september 2010 om 12.00 uur:
Weer: half tot zwaar bewolkt en vooral op woensdag enkele plaatselijke buien vergezeld van onweer.
Verwachte maximumtemperatuur: 32° C;
minimumtemperatuur: 25° C.
Zonsondergang: 18.32 uur; **zonsopgang:** 06.25 uur.
Wind: vandaag, zwak tot matig uit richtingen tussen zuidoost en noordoost; windkracht 2 tot 3 (7 tot 19 km/uur; 4 tot 10 knopen). Voornamelijk gedurende de buien, uitschieters tot mogelijk krachtig; windkracht 4 tot 6 (20 tot 50 km/uur; 11 toe 27 knopen). Tijdelijk kan de wind nog kalm zijn of uit verschillende richtingen waaien.
Weeroverzicht: een tropical wave bevond zich vanmorgen boven het zuidoostelijk Caribisch gebied en trekt in westelijke richting. Dit weersysteem zal naar verwachting vandaag en vooral op woensdag het weer op de Benedenwindse eilanden gaan beïnvloeden. Af en toe zal dan vrij veel bewolking met verspreide buien voorkomen. Plaatselijk kunnen deze buien zwaar zijn en wateroverlast veroorzaken.
Zee condities: rustig met de verwachte golfhoogtes op open zee van minder dan 1 meter. In en nabij zware buien kan de zee wat ruwer worden met golfhoogtes mogelijk tot 2 meter.
Tropische weersystemen: orkaan Igor en tropische storm Lisa bevinden zich boven de Atlantische oceaan en verplaatsen zich in noordwestelijke richting terwijl deze cyclonen geen dreiging vormen voor de eilanden in het Caribisch gebied. Voor meer informatie, gelieve onze website te bezoeken via de link: <http://www.weather.an/cyclones/index.asp>
Bijzondere verschijnselen: geen
Vooruitzichten tot donderdagmiddag: half bewolkt met enige buienactiviteit en zuidoost overwegend matig wind.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID				
Vanmorgen om acht uur lokale tijd:	Afgelopen 24 uur:			
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	zwaarbewolkt	32	25	0.6
Bonaire	half bewolkt	32	26	0.0
Curaçao	zwaarbewolkt	31	26	2.7
St. Eustatius	zwaarbewolkt	30	27	0.0
St. Maarten	zwaarbewolkt	31	26	8.7

CRYSTAL THEATER

Situated in the Renaissance Mall

GEORGE CLOONEY THE AMERICAN

Movie for only **AWG 17,-**

Enjoy a great evening out
DINNER and a MOVIE

Have dinner at Aquarius Restaurant or L.G. Smith's Steak & Chop House and receive a complementary ticket for the movie THE AMERICAN for only \$39 per person + 15% service charge. Dinner seating starts from 5:30 pm, for reservations please call 523-6115.

For movie only, tickets available at the Crystal Theater Box-office, next to Crystal Casino from 5:15 pm. Movie starts at 8:30 pm.

L.G. SMITH'S STEAK & CHOP HOUSE

AQUARIUS

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2).
P.O. Box 323; open van
08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
dinsdag 21 september
via Centro Mediko Dr. Rudi
Engelbrecht. Tel. **584-8833**.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr.
Horacio Oduber Hospitaal.
Tel. **587-4300**.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen
omtrent borstvoeding kan
men tussen 09.00-17.00 uur
bellen naar **594-9999**.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr.
van 08.30-11.30 uur –
Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. **567-3740** of **593-0338**.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. **567-3740** of **593-0338**.

AIDS-HOTLINE
tel. **582-3040** of **582-7352**
(tussen 07.30-12.00/13.00-
16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. **583-4554** of **583-4101**.
Fax **583-3334**.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat
22, Oranjestad. Tel. **582-4444**;
fax **582-4411**. Towel voor de
kraamzorg, zuigelingen- en
kleuterbureaus, wijkzorg,
diëtiste alsmede informatie
in het algemeen kan men
tussen 14.00-17.00 uur bellen
naar **582-4444**. Voor urgente
gevallen of administratieve
zaken gelieve gedurende
kantooruren te bellen.

ZOEKERTJES

Personen die artikelen zoeken of verkopen, diensten willen aanbieden of contacten zoeken, kunnen elke dinsdag gratis in Amigoe adverteren. Deze zoekertjes moeten vrijdag vóór vier uur 's middags worden gestuurd naar zoekertjes@amigoea.ruba.aw. De inhoud is beperkt tot rond de 40 woorden (Nederlands, Papiaments of Engels) zijn en moet een e-mailadres en telefoonnummer vatten. Logo's of ander beeld worden niet geplaatst. Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden zoekertjes te weigeren, te corrigeren of in te korten.

TE HUUR AANGEBODEN

Twee ruime appartementen te Tanki Leendert (5 km van Oranjestad):
Allebei volledig gemeubeld, 1 slaapkamer, keuken, zit- eetkamer, badkamer, porches (waarvan 1 met opp.



Donkey Sanctuary Aruba
Sta Lucia 4a
Open Maandag - Vrijdag 09.00 – 16.00 uur
(Nu de hele dag open)
Zaterdag – Zondag 10.00 – 15.00 uur
Info: 5841063 – 5932933 (also emergency) - 5698232

DOW

De Dienst Openbare Werken is voornemens in het openbaar aan te besteden, het project: "Verbouwing rioolpompgemaal Monserat" Volgens bestek DOW nr.21 - 2009.

Korte omschrijving van het werk:
Het verbouwen van het pompgemaal tot een natte kelderuitvoering en het leveren en installeren van een nieuwe pompinstallatie etc.

Uitvoeringstermijn: 10 werkbare weken na datum van opdrachtbrief, excl. bestellingstijd.

Het bestek is vanaf **17 september 2010** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 250,-.

De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De openbare beschelden liggen ter inzage vanaf **17 september 2010** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **29 september 2010** om 9.00 uur v.m. te DOW. De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **1 oktober 2010**. De openbare aanbesteding vindt plaats op **13 oktober 2010** om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).
2. Bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie.
3. De staat van eenheidspreizen voor verrekening van meer- en minderwerken.
4. Een lijst van in te schakelen onderaannemers.
5. Overige vereisten opgenomen in het bestek.
Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

FUNDACION PA NOS comunidad

Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

BOTICA DI SERVICIO

OPEN VAN 8 AM - 8 PM - 6 DAGEN PER WEEK

Eagle (vlakbij het ziekenhuis)	587-9011
Maria (in Santa Cruz)	585-8145
Noord (tegenover Giselle)	586-4506
Seroe Preto (in San Nicolas)	586-4833

Wat als er 1 botica met 4 vestigingen zou zijn op ons eiland, geaffilieerd met meer dan 250 nederlandse apotheken waarmee farmaceutische kennis, nascholing en vernieuwingen worden uitgewisseld?

Met deskundig, discreet personeel, met ruime ervaring, speciaal op het gebied van het afleveren van en toelichting geven over diabetes, stoma –en incontinentiehulpmiddelen?

Daar hoeft u niet meer op te wachten.
Die is er al: 4 botica's, 1 Service!

Misschien is het tijd dat u van botica verandert.

Bel en bezoek een van onze vestigingen om te registreren.

info@boticadiservicio.com - www.boticadiservicio.com

Oranjestad, September 19, 2010

Dear Friends of Matilde,
Highly esteemed patrons of Chez Mathilde,

By way of this open letter we wish to thank you from the bottom of our hearts for your many years of friendship and loyal patronage.

The final curtain has fallen and we turn a new page.

We wish you all the very best.

Yours truly,
Management and staff of
Chez Mathilde

Oranjestad, 19 september, 2010

Zeer gewaardeerde vrienden van Matilde,
Hoog geachte klanten van Chez Mathilde,

Langs deze weg wensen wij u van harte te bedanken voor uw vele jaren van vriendschap en loyale klantiezie.

Het laatste gordijn is gevallen en wij slaan een nieuw hoofdstuk open.

Wij wensen u allen het aller beste toe.

Zeer hoogachtend,
Directie en medewerkers,
Chez Mathilde

Oranjestad, 19 September, 2010

Aplicable amigonan di Matilde,
Estimado clientenan di Chez Mathilde,

Pa medio di es carta habri aki nos ta desea di gradici boso tur for di fondo di nos curazon pa tanto anja di amistad i fiel clientela.

E ultimo cortina a cay i nos ta cuminsa un capitulo nobo.

Nos ta desea un i tur, tur cos bon pa futuro.

Cordialmente,
Gerencia i staff di,
Chez Mathilde



HYUNDAI

i30

Rij met stijl
en nu met
speciale korting!

Prijs per maand voor de GL Standard,
15% aanbetaling en een financiering
van 5 jaar bij de bank. Prijs voor
2009 GL Standard.

1.6 litre DOHC engine · Power Steering
Air conditioning · CD Sound System
Fold/slide rear seats · iPod/Aux input

PER MAAND Afl.
629

Garage **Centraal**
Aruba

Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260
www.garagecentraal.com

Autobedrijf in actie tegen kindermisbruik

ORANJESTAD — R.E. Yrausquin & Sons heeft haar personeel opgeroepen om massaal steun te betuigen voor de organisatie Fundacion Lisette Gomes. Medewerkers van het autobedrijf liepen daarom mee in de wandeltocht die de stichting onlangs organiseerde.

De actie van het autobedrijf maakte deel uit van 'Global Week of Caring'. In die periode, die duurt van 3 tot 30 september, vroeg Ford haar dealers, werknemers en gepensioneerden overal ter wereld om zich in te zetten voor charitatieve doeleinden, zoals het bouwen van huizen, restaureren

van tehuizen en het geven van voedsel aan mensen in nood.

Het management van R.E. Yrausquin & Sons besloot om Fundacion Lisette Gomes te kiezen als partner. Het autobedrijf sponsoorde de wandeling en gaf de stichting na afloop van de

campagneperiode ook nog een donatie. Fundacion Lisette Gomes steunt en begeleidt slachtoffers van seksueel misbruik en hun familieleden.

De stichting geeft de bevolking daarnaast informatie over het voorkomen van seksueel misbruik van kinderen. Het doel van de stichting is om een opvanghuis te openen voor kinderen van 0 tot 12 jaar die misbruikt zijn en die nergens anders terecht kunnen.

Green Aruba en Cas di Glas slaan handen ineen

ORANJESTAD — De alternatieve energieconferentie Green Aruba en het goede doel-evenement Cas di Glas gaan samenwerken. Beiden gaan op 29 september van start en willen zo veel mogelijk mensen naar Renaissance Marketplace krijgen.

Green Aruba doneert twee florin van elke vijf florin die aan toegang wordt betaald aan Cas di Glas.

Dit geld komt ten goede aan een mobiele unit waarmee borstkankerscreening kan worden gedaan. Het Glazen huis is overigens milieuvriendelijk met LED verlichting, gesponsord door Small Energy en zonne-energie van Engysol. Cas di Glas wordt geopend door premier Mike Eman (AVP).

Voormalig vicepresident en Nobelprijswinnaar Al Gore is de hoofdspreker op de

conferentie. Ook voormalig Nasa astronaut Wubbo Ockels en ingenieur Edward Cheung (van de ruimtetelscoop Hubble) zullen tijdens de energieconferentie aan het woord komen. Tijdens de conferentie rijden opmerkelijke auto's op de Arubaanse wegen. Zo is er de Nuna Solar Car serie - Nuna 4 - en de Greenchoice Forze waterstofauto. Van deze voertuigen zullen demonstraties te zien zijn op de boulevard.

ArubaSalsa breidt uit

ORANJESTAD — Dansschool ArubaSalsa breidt haar locaties uit. Eind deze maand zullen eigenaren Reggie Bermudez en Sabine van Leuken ook in Grand Café Tropical hun lessen geven.

ArubaSalsa heeft voor haar lessen al drie locaties beschikbaar; in Noord, Santa Cruz en in San Nicolas.

Daar komt nu dus Oranjestad bij. Voor Reggie en Sabine is deze vierde locatie een echte salsa hotspot. Elke vrijdag- en zaterdagavond wordt er speciaal salsa live muziek gespeeld, wat het voor leerlingen gemakkelijk maakt om hun danspassen te blijven oefenen. Bijzonder aan deze leslocatie, zeggen de dansleraren, is ook dat het niet

binnen in een studio is. Bovendien is er ruimte voor maximaal twintig leerlingen, waardoor er veel aandacht voor elke leerling is. Op 30 september gaat de eerste les van start. Voor beginners is dat van negen tot tien uur 's avonds. Omdat het om een nieuwe locatie gaat, geven Reggie en Sabine leerlingen een gratis proefles.

Mannelijke belangstelling

ORANJESTAD — Zeven pagina's in kleur besteedt Mann Magazine aan Aruba. Het is volgens toerisme-autoriteit ATA het resultaat van een reis die vier journalisten uit Noorwegen en Zweden onlangs naar Aruba maakten.

De reis en het verblijf op Aruba werden mede mogelijk gemaakt door ATA en een

Scandinavisch PR-bureau. De vier journalisten bleven vier dagen en bekeken wat Aruba voor toeristen te bieden heeft. Ze concentreerden zich op een eilandtoer, een ochtend varen op een catamaran, een bezoek aan Babybeach en San Nicolas en een bezoek aan Renaissance Island. Ook namen ze diverse restaurants onder de loep.

De vier zijn inmiddels weer terug in eigen land en ATA is verheugd dat één van de journalisten zo'n grote reportage heeft gemaakt. Mann Magazine komt zes jaar per jaar uit en wordt vooral gelezen door trendy mannen in grote steden, die interesse hebben in een actieve vakantie. Mann heeft een oplage van 20.000 stuks.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Filmen op low budget'.



René van Nie.

Films maken is hard werk, kopt Rebecca Roos in een artikel van Anouska Kock. Daar kan ik me voor de volle 100 procent bij aansluiten. Een productiemaatschappij op Aruba is meer dan hard werken en ik heb veel bewondering voor Rebecca, omdat ze al meer dan twaalf jaar films maakt en financieel op de been weet te blijven. Want wat er op Aruba voor een professioneel product wordt betaald, is geen vetpot. Zo herinner ik me nog dat ik in 1986 naar Aruba kwam, na ruim 30 jaar als filmproducent in Nederland te hebben gewerkt. Er werd me toen gevraagd een commercial te maken voor een grote maatschappij, voor 2000 florin. Dat vond de opdrachtgever al een heel hoog bedrag, want normaal betaalden ze niet meer dan 500 florin. Maar omdat ik uit Nederland kwam en al zo lang in het vak zat, maakten ze nu een uitzondering. Nou weet ik ook wel dat je de budgetten in Nederland niet mag vergelijken met die op Aruba, maar voor 2000 florin leverde ik normaal gesproken niet eens een A-viertje met daarop het idee voor de com-

mercial. Dat begon in Nederland bij 5000 florin en uiteindelijk werd voor het maken van de commercial tussen de 30.000 en 60.000 florin betaald. En dan ging het om een redelijk eenvoudige opzet want ik maakte ook - helaas even ingehuurd door een grote productiemaatschappij - drie commercials voor de Koninklijke Marine voor het totaalbedrag van 460.000 florin. Van dat bedrag keek niemand op, want Shell liet commercials maken door een collega van mij en betaalden daarvoor een half miljoen per stuk betaalden. Ik hebben we het hier over commercials van 30 seconden per stuk. Ik kon dus niet ingaan op het 'ruime' aanbod van 2000 florin en besloot meteen maar van filmen op Aruba af te zien. Dat was geen enkel probleem, want ik had na het maken van zo'n 400 documentaires in opdracht van de Nederlandse overheid en grote bedrijven het filmen in principe achter me gelaten.

Gezondheidsboek opgedragen aan Mac Kibbelaar



Decaan Paula Kibbelaar en Robert Wever van het Landslaboratorium met de nieuwe publicatie 'More attention for care' die gaat over gezondheidsissues.

ORANJESTAD — 'More attention for care' is een nieuwe publicatie van de stichting MAC die zich bezig houdt met gezondheidsissues in de Nederlandse Antillen en op Aruba.

Het boek bevat twintig artikelen over gezondheidsonderwerpen en werd onlangs door onderzoekers Paula Kibbelaar en Ashley Duits aangeboden aan de minister van

Volksgezondheid en Sport, Richard Visser. Het bijzondere aan het boek is dat het is opgedragen aan de vader van Kibbelaar, Mac. Deze laatste werd door de toenmalige

minister van Volksgezondheid Ike Posner gevraagd om naar Aruba te komen voor de privatisering en verbetering van de dienstverlening van het Landslaboratorium, directeur Gino Goeloe van het Wit Gele Kruis en de ex-directeur van Financiën, Filomeno Sint Jago, die veel met Mac Kibbelaar samenwerkte, een exemplaar.

Science. Bij de overhandiging van het boek aan de minister kregen ook Robert Wever, die nu leiding geeft aan het Landslaboratorium, directeur Gino Goeloe van het Wit Gele Kruis en de ex-directeur van Financiën, Filomeno Sint Jago, die veel met Mac Kibbelaar samenwerkte, een exemplaar.

Boetevrije dag bieb

SAN NICOLAS — Het filiaal van de bibliotheek in San Nicolas organiseert zondag een boekenmarkt. Klanten kunnen die dag ook boeken waarvan de leentermijn is verstreken, zonder boete inleveren. Tijdens de boekenmarkt zal een gro-

te voorraad tweedehands boeken beschikbaar voor verkoop. De bibliotheek laat weten de boeken voor 'spotprijzen' te verkopen. Aan de inwendige mens is ook gedacht. De markt begint 's morgens om negen uur en duurt tot 's middags

twee uur. Boeken waarvan de leentermijn is verstreken, kunnen zondag worden ingeleverd zonder dat een boete is verschuldigd. De bibliotheek laat weten dat het niet alleen gaat om boeken die in San Nicolas waren geleend. Ook

boeken die toebehoren aan het hoofdkantoor in de G. Madurostraat in Oranjestad, kunnen zondag in San Nicolas worden ingeleverd. Dit heeft te maken met de tijdelijke sluiting van het hoofdkantoor, wegens renovatiewerkzaamheden.

Vrijwilliger in het zonnetje

ORANJESTAD — Toen ze vijf jaar geleden op Aruba kwam, stond het voor Anneke vast dat ze vrijwilligerswerk wilde gaan doen. Het liefst met dieren. "In Nederland werken meestal de jonge meiden met dieren en blijft er vaak alleen het administratieve werk over." Maar ook daar zette Anneke zich belangeloos in voor diverse doelen. "Voor de school van onze dochter heb ik vrij veel gedaan en daarnaast liep ik ook vaak collectes."

door onze verslaggever
Yvonne Leijdekkers

Anneke en Dirk zagen vijf jaar geleden in een krant in Nederland een advertentie van het ziekenhuis op Aruba. "We keken elkaar aan en dachten, waarom niet?", aldus Anneke. Na een aantal conference calls ging het heel snel en gingen ze samen het avontuur aan. "We waren al wel op de andere eilanden geweest, maar nog nooit op Aruba, we wisten wel dat de eilanden onderling niet te vergelijken waren. Samen hebben we besloten dat we het een half jaar zouden geven. Na een half jaar waren we helemaal om. We hebben ons huis in Nederland verkocht en hier een huis gekocht", aldus Dirk.

Via internet kwamen ze er achter dat op Aruba een ezelopvang was en Anneke meldde zich direct aan. "Nu hebben we ruim 60 ezels waarvoor we zorgen." Dirk werd al snel aangestoken door het 'ezelvirus' van Anneke. Samen werken ze nu als vrijwilliger tweemaal per maand op zondag bij de ezelopvang. "De meeste dieren ken ik wel. Je herkent ze niet eens zo snel aan hun tekening, maar meer aan hun karakter. Ezels zijn vreselijk eigenwijs en door hun manier van doen, zijn ze snel te herkennen. Maar de ezels zijn sinds kort allemaal gechipt, waardoor we weer we-



Foto: Yvonne Leijdekkers

Anneke en Dirk bij 'hun' ezels.

ten hoe elke ezel heet." Bij het vrijwilligerswerk hoort niet alleen het werken met de dieren, maar ook het ontvangen van gasten. "Er komen hier ook heel veel lokalen, waardoor het werk bij de ezelopvang ook een stuk sociaal leven is geworden. En nu we een koelkast hebben en een koud drankje kunnen verkopen, blijven gasten steeds vaker wat langer zitten."

Verdubbeling

Het aantal ezels dat nu wordt opgevangen, is de laatste twee jaar ongeveer verdubbeld, aldus Anneke. "Er is weinig verloop, de ezels die hier worden opgevangen hebben het erg goed. Jaarlijks overlijdt er ongeveer één. Daarnaast is het afgelopen jaar erg droog geweest. Veel ezels zijn de stad in getrokken en veroorzaken daar veel overlast. De meeste van die ezels hebben we nu ook onder onze hoede. Ook zijn er teveel mannetjes die moeite hebben om zelf een eigen groep te stichten.

Er wordt dus veel gevochten en daardoor krijgen we ook vaak gewonde dieren binnen." De nieuwe en gewonde dieren worden in eerste instantie apart gehouden. Zo kunnen ze onderling aan elkaar wennen.

Bringamosa

"Ezels zijn van nature vriendelijke dieren die niet gemeen of vals zijn, maar het kan zijn dat er toch een te dominant mannetje bijzit die veel ruzie maakt. Deze dieren worden dan naar Bringamosa gebracht en daar opgevangen." De opvang in Bringamosa is niet toegankelijk voor het publiek. De ezelopvang heeft in totaal drie locaties, met in totaal 105 ezels. Volgens Anneke leven er daarnaast circa 60 tot 70 ezels in het wild. De opvang van de dieren kost veel geld. Per maand is de ezelopvang 8000 florin aan eten kwijt. Daar komen dan nog de kosten van de dierenarts en medicijnen bij. Het terrein op Bringamosa moet nog omheind worden,

zodat ze daar straks alle ezels kunnen opvangen. Ook daar is veel geld voor nodig.

Integreren

"Vrijwilligerswerk is heel belangrijk als je wilt integreren. We hebben veel mensen leren kennen door dit werk, waardoor je van het één in het andere rolt." Dirk is als vrijwilliger ook bezig als technicus van luisterboeken. "Er zijn voldoende Nederlandstalige luisterboeken, maar niet in het Papiaments. Ik edit de gesproken teksten en zorg ervoor dat het op een dvd komt te staan." De studio is gevestigd in de nationale bibliotheek, die op dit moment helaas gesloten is. "Maar dat is voor mij geen probleem, ik kan het werk ook thuis doen", aldus Dirk. Anneke is daarnaast ook nog bezig als vrijwilliger bij grote evenementen die de voedselbank organiseert. "We vinden het niet erg om onze tijd op te offeren. We doen het graag en het is gewoon hard nodig."

Minder bedrijven verwachten winst te maken

KRALENDIJK — Minder bedrijven dan voorheen verwachten het jaar positief af te sluiten, blijkt uit de eerste resultaten van de opinie­vragen in de conjunctu­renquête van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) van juni 2010. Bovendien ervaart een vijfde van de ondervraagde ondernemers het investeringsklimaat als ‘slecht’ (21 procent). Dat was een halfjaar daarvoor nog 17 procent.

De conjunctuurenquête wordt twee keer per jaar uitgevoerd onder alle bedrijven met tien of meer werknemers, terwijl van de bedrijven met minder dan tien werknemers een steekproef wordt genomen. Voor wat betreft de eerste resultaten van de opinie­vragen van afgelopen juni heeft 13 procent van de bedrijven in Bonaire één of meerdere investeringsbelemmeringen aangegeven. Dit is het laagste percentage ooit gemeten met deze enquête. Het verkrijgen van de benodigde werkvergunningen wordt als belangrijkste investeringsbelemmering gezien. Ruim 5 procent van de bedrijven heeft dit afgelopen

juni aangegeven (was de vorige periode nog 2 procent). Opvallend is dat het tekort aan financiële middelen en het overheidsbeleid als investeringsbelemmering sterk aan belang hebben ingeboet. Lag dit percentage de afgelopen periode op respectievelijk 19 en 16, in juni heeft slechts 4 procent van de bedrijven deze items aangegeven als belemmering. Andere belemmeringen zoals de werking van de markt en renteniveau, spelen een duidelijk minder prominente rol. In vergelijking met december 2009 hebben minder ondernemers, 28 procent, aangegeven dat het vertrouwen in de economie verminderd

is (was 33 procent). Het aantal ondernemers dat heeft aangegeven dat het vertrouwen gelijk is gebleven, is van 48 naar 57 procent gestegen. Slechts 15 procent van de bedrijven heeft aangegeven dat het vertrouwen in de economie is verbeterd. Dat was 19 procent. Het percentage bedrijven dat heeft aangegeven vertrouwen te hebben in de toekomst, is iets afgenomen en wel van 57 naar 55. Het percentage bedrijven dat géén vertrouwen heeft in de toekomst is vrijwel gelijk gebleven, van bijna 18 naar ruim 17. Een iets hoger percentage dan voorgaande periode, ruim 27, heeft aangegeven geen mening te hebben over de gestelde vraag (was bijna 26 procent). De mening ten aanzien van het investeringsklimaat is iets minder positief geworden. Dit was al laag, ruim 19 procent van de bedrijven heeft in december aangegeven dat het klimaat goed is, in juni is dit

percentage uitgekomen op nog geen 18. Dit is het laagste percentage ooit gemeten. Het percentage bedrijven dat heeft aangegeven dat het investeringsklimaat slecht is, is bovendien toegenomen van 17 naar 21. Dit is voor het eerst dat ‘slecht’ hoger scoort dan ‘goed’. De meeste bedrijven oordelen zoals gebruikelijk het investeringsklimaat als ‘matig’: dit percentage is iets afgenomen, van 64 naar 62.

Uit het onderzoek is verder gebleken dat slechts 57 procent van de bedrijven over 2010 een positief bedrijfsresultaat verwacht te behalen (winst voor afdracht van belastingen). Een duidelijk lager percentage dan vorige periode (69 procent). Ter vergelijking: op Curaçao bedraagt dit 71 procent. Ruim 43 procent van de bedrijven heeft aangegeven een negatief bedrijfsresultaat te verwachten, tegenover 31 procent in de vorige periode.

Referendum was breekpunt voor Nicolaas

KRALENDIJK— Het referendum dat er maar niet kwam, is voor onafhankelijk Eilandsraadslid Anthony Nicolaas het breekpunt geweest om zijn vertrouwen in het Bestuurscollege op te zeggen.

En het feit dat Jopie Abraham de slotverklaring van de Ronde Tafel Conferentie (RTC) in Nederland heeft ondertekend terwijl Nicolaas in de veronderstelling was de Bonaire niet zou tekenen. Dat is wel gebeurd en daarmee heeft Abraham volgens Nicolaas getekend voor ongelijkheid. “Abraham zegt ‘met gemengde gevoelens’ te hebben getekend. Onzin, je tekent of je

tekent niet, maak een keuze. Dit is vlees noch vis. Deze coalitie heeft geen bestaansrecht meer. Ik wil al anderhalf jaar een andere staatkundige richting op. In plaats van openbaar lichaam, waarmee we tweederangsburgers worden, moet er gelijkheid komen voor de inwoners van Bonaire. In de vorm van associatie met Nederland, onafhankelijkheid of integratie. Maar het is aan het volk om dat te beslissen en dat moet gebeuren via een referendum.” Nicolaas zegt ‘iedere dag te hebben geprotesteerd’ tegen de huidige ontwikkelingen. Hij was het dan ook niet eens met de ondertekening van de slotverklaring van de RTC. Zijn coalitiepart-

ner PDB ontkent dat Nicolaas daar iets over heeft gezegd.

Nicolaas geeft toe dat het te laat is om voor 10-10-10 nog iets te veranderen aan de staatkundige hervormingen. Bonaire wordt net als Saba en St. Eustatius een openbaar lichaam, dat staat vast. Maar wat het Eilandsraadslid betreft is dat tijdelijk, een fase. Daarna moet er een nieuwe status komen voor het eiland. En om dit te bereiken wil Nicolaas voor het einde van het jaar een referendum organiseren. Geen ‘evaluatiereferendum’ zoals voor september gepland was maar een volksraadpleging over de toekomstige status.

Niet met Seadoo overvaren

Kustwacht met scherpe controles tijdens Bonaire Regatta

KRALENDIJK — De Kustwacht voor de Nederlandse Antillen en Aruba zal gedurende de activiteiten van Bonaire Regatta 2010 scherpe controles houden en zorgen voor het handhaven van de vigerende verordeningen en vergunningen.

De Regatta op Bonaire is een maritiem evenement dat jaarlijks veel bezoekers trekt van uit vele landen. Ook uit Curaçao vertrekken vele vaartuigen gedurende de regattaperiode naar Bonaire. Tussen 1 en 11 oktober zal er veel vaarverkeer zijn tussen

beide eilanden. Om de veiligheid op zee te handhaven, zal de kustwacht in samenwerking met de Douane, de Politie, Stinapa en de Koninklijke Marechaussee scherpe controles houden. Deze controles zullen vooral gericht zijn op de benodigde scheepsdocumenten, veiligheidsmiddelen aan boord van de vaartuigen en de openbare orde en veiligheid op het water.

Seadoo’s
Alle Seadoo’s (jetski’s) zullen zonder meer worden gecontroleerd. De bestuurders worden aangesproken en die dienen geldige vergun-

ningen, eigenaarpapieren en een identificatiebewijs te tonen. Als dit niet het geval is, kan de bestuurder een proces-verbaal krijgen en kan de Seadoo in bewaring worden genomen. Het is absoluut niet toegestaan om met een Seadoo naar Bonaire te varen, ook niet in groepen of onder begeleiding. Bij constatering hiervan zal door de kustwacht opgetreden worden. Bij roekeloos gedrag worden Seadoo’s zonder meer in beslag genomen. Een Seadoo is om te varen onder de zuidkust van Curaçao tot 300 meter uit de kust, aldus de kustwacht.

Alleen zwarte schoenen op Milton Peters College



De schoenen mogen alleen nog maar geheel zwart zijn.

PHILIPSBURG —Leerlingen van het Milton Peters College (MPC) die schoenen aanhadden die niet volledig zwart zijn, werden maandag naar huis gestuurd. De woedende leerlingen vervolgden zich vervolgens bij het kantoor van *The Daily Herald* om hun klag te doen. Voorheen waren minieme kleurschakeringen in het schoeisel toegestaan. Maar nu heeft de school deze

regels verandert en mogende schoenen alleen nog maar zwart zijn. In een persbericht laat het M(C weten dat vanaf het begin van het nieuwe schooljaar de regels met betrekking tot uniformen strikt gehanteerd zullen worden. En een van die regels is dat schoenen alleen nog maar zwart mogen zijn en dat leerlingen anders naar huis gestuurd worden. “Dat is ook

herhaaldelijk aangegeven in brieven bij de rapporten en tijdens ouderavonden.” Een groot deel van de leerlingen werd maandag dus naar huis gestuurd om andere schoenen aan te trekken. De groep die zich bij de krant vervoegde gaf aan dat scholieren soms veel geld hebben besteed aan een merkschoen, die echter niet is toegestaan op school als deze niet helemaal zwart is.

Vijf gewonden bij vier ongelukken

KRALENDIJK — Bij vier ongelukken zijn afgelopen weekende vijf mensen gewond geraakt. Twee ongelukken gebeuren op zaterdag. Op de Kaya Nikiboko Zuid waren twee auto’s betrokken bij een botsing. Een chauffeur en inzittende liepen verwondingen op aan het gezicht en aan de benen. Op de Kaya Commerce vond een aanrijding plaats tussen een pick-up en een scooter. De scooterrijder is met een ambulance naar het ziekenhuis gebracht. De andere twee ongelukken vonden plaats op zondag. Op de Kaminda La Union verloor de chauffeur van een bestelbus de macht over het stuur en belandde in de mondi. Hij raakte lichtgewond. Op de Kaminda Lagun is die dag een voetganger aangereden door een automobilist, die doorreed na het ongeluk. Het slachtoffer is met verwondingen aan zijn schouder in het ziekenhuis opgenomen. De verkeerspolitie onderzoekt alle ongevallen.

**NIERSTICHTING
CURAÇAO**

***Uw nieren kunt u hier
nog niet doneren,
uw geld echter wel!***

**Steun de Nierstichting
Curaçao Giro # 419494**

Advertentie Curaçao

KOOYMAN

BOORDEVOL ARTIKELN TEGEN BODEMPRIJZEN



Blow Out Sale

Datum: Zaterdag 25 september
Tijd: 8 AM – 3 PM
Plaats: parkeerplaats van Kooyman Bonaire

Kooyman Boneiru Kaya Korona 11 • www.kooymanbv.com

ARCHITECTUUR

Studio Acht, een jong, energiek en dynamisch architectenbureau waarbij klantgerichtheid en persoonlijk contact met de cliënten een eerste vereiste is, verzorgt projecten vanaf programma van eisen t/m oplevering en inrichting. Projectmanagement, innovatief ontwerp en uitwerking (van exterieur en interieur) binnen het gestelde budget en planning, alsook “totaal bouw management” zijn onze voornaamste werkzaamheden.

In verband met uitbreiding van onze portefeuille in Bonaire hebben wij per oktober 2010 binnen onze organisatie de volgende vacature:

Werkvoorbereider / ACAD tekenaar

Functie inhoud:	Functie-eisen:
- Het begeleiden van de uitwerking en detaillering van het ontwerp - Het controleren van bestekken, meerwerken, offertes en begrotingen - Het aansturen en assisteren bij het begeleiden van bouwactiviteiten - Het direct overleg voeren tussen leveranciers, aannemers en opdrachtgever waarbij oplossingsgericht gewerkt wordt - Opzetten van een voorstel voor materialisatie van het ontwerp - Het voorbereiden van eventuele directie-leveranties - Het zelfstandig uitwerken van bestektekeningen n.a.v. een definitief ontwerp - Het zelfstandig uitwerken van de werk-en detailtekeningen - Het opzetten en uitwerken van het uitvoeringswerkboek	- MTS/HTS opleiding bouwkunde met 5 jaar werkervaring 2 tot 3 jaar ervaring in het begeleiden c.q. toezicht houden van projecten in uitvoering - Uitstekende beheersing van de Nederlandse en Engelse taal in woord, geschrift en uitdrukingsvaardigheid. Beheersing van de Papiamentse taal is een pré - Uitstekende beheersing van recente AutoCAD versies - Uitstekende beheersing van Word, Excel, PowerPoint & SketchUp - Stressbestendig en flexibel - No nonsense mentaliteit

Naast een uitdagende en enerverende baan met uitstekende salariering en goede secundaire arbeidsvoorwaarden, bieden wij onze medewerkers goede doorgroeimogelijkheden voor zelfontplooiing binnen ons bedrijf. Indien betrokkenheid voorop staat kan iedere medewerker zijn input leveren bij het gezamenlijk streven van Studio Acht naar een sprankelende Caribische ontwerpstyl.

Indien u geïnteresseerd bent in de bovengenoemde functie verzoeken wij u uw schriftelijke sollicitatie, voorzien van een uitgebreid CV, binnen een tijdsbestek van 14 kalenderdagen te richten aan ons kantoor, onder vermelding van “Werkvoorbereider /ACAD tekenaar te Bonaire”. Vanzelfsprekend wordt uw sollicitatie als strikt vertrouwelijk behandeld.

Studio Acht
Mahaiweg 18
Mahaai, Curaçao, N.A.
Tel. : (+599-9) 736 2888
E-mail: bruce@studioachtcaribbean.com



CARIBBEAN ARCHITECTS N.V.

Koningin: Stabiel bestuur nodig

DEN HAAG — Nederland heeft een stabiel bestuur nodig als het daadkrachtig de economische groei wil herstellen. Die boodschap gaf koningin Beatrix vandaag op Prinsjesdag tijdens de troonrede.

Daarin schetste de vorstin hoe onvermijdelijk ingrijpende bezuinigingen zijn om de hoge tekorten op de begroting terug te dringen. “Staatsschuld en tekort stijgen tot een hoogte die op den duur niet houdbaar is”, zei de koningin. Omdat het huidige kabinet demissionair is, past volgens de koningin terughoudendheid bij het doen van nieuwe voorstellen. Ze wees erop dat er ‘intensief’ wordt gewerkt aan de vorming van een nieuw kabinet. In de troonrede staat daarom geen opsomming van plannen maar een schets van hoe het land er op een aantal belangrijke terreinen voor staat. Zo sprak de vorstin over het ver-

scherpste toezicht in de financiële sector, het robuust houden van het pensioenstelsel, onderwijs als prioriteit en het belang van een verantwoorde loonontwikkeling vanwege de toenemende internationale concurrentie. De koningin deed in de troonrede een oproep om de tegenstellingen en verschillen van opvatting in Nederland ‘beheersbaar’ te houden. “Een harmonieuze samenleving is gebouwd op respect, verdraagzaamheid en wellevendheid. Dat vergt geven en nemen, tolerantie maar ook aanpassing. Dit is de verantwoordelijkheid van ons allen.” Ze maakte ook duidelijk dat het ‘actief beveiligen en beschermen van de

samenleving en de burger tegen intimidatie, discriminatie en geweld’ hoge prioriteit blijft houden.

Tevens bedankte Beatrix in de troonrede de militairen die in de afgelopen jaren actief zijn geweest in Afghanistan. Ze betuigde haar medeleven aan de militairen die daarbij gewond zijn geraakt en met de nabestaanden van omgekomen militairen. Volgens de vorstin is Nederland ‘grote dank’ verschuldigd aan de mannen en vrouwen die zich in Afghanistan en in het bijzonder in de provincie Uruzgan hebben ingezet ‘om de bevolking te helpen bij het bouwen aan een betere toekomst’. Beatrix bedankte ook de militairen die nu nog in Afghanistan zijn om de laatste eenheden en het materieel veilig terug te laten keren. “Intens medeleven gaat

uit naar degenen die gewond zijn geraakt bij het uitoefenen van hun taken. Diep respect zullen wij blijven voelen voor degenen die bij het vervullen van hun opdracht hun leven hebben gegeven. Zij, en hun nabestaanden, blijven in onze gedachten. Wij allen kunnen trots zijn op wat onder zeer moeilijke omstandigheden is verricht in Afghanistan.” Nederland beëindigde op 1 augustus de missie in Uruzgan. In de afgelopen vier jaar kwamen 24 Nederlandse militairen om. Zeker 140 militairen raakten gewond. In totaal hebben ongeveer 20.000 Nederlandse militairen in Afghanistan gediend, van wie 16.000 in Uruzgan en de rest vooral in Kandahar en Kabul. De eerste Nederlandse militairen waren al begin 2002 actief in Afghanistan.

Oranjesfans komen voor koningin



Koningin Beatrix, kroonprins Willem-Alexander en prinses Máxima arriveren op het Binnenhof voor de troonrede.

DEN HAAG — Van heinde en ver kwamen vandaag de Oranjesfans naar Den Haag om de koningin en haar familie in de Gouden Koets te zien. Al vroeg stonden ze langs de route die de koets traditioneel rijdt op Prinsjesdag.

Van Paleis Noordeinde naar het Binnenhof, waar de koningin haar troonrede hield.

En zij die de koets van dichtbij wilden bekijken, vielen met hun neus in de boter. Op tv was de toer gedeeltelijk niet te zien ge-

weest, omdat de live NOS-registratie verstoord werd toen camera's geen verbinding konden maken met de zendwagen. Een politieboot had op de Hofvijver een glasvezelkabel kapot ge-

Na de troonrede verliep de rijtoer terug naar het paleis. Bij Noordeinde was ook het publiek bijgedromd voor de traditionele balkonscène. Met een daverend en aanhoudend applaus verwelkomde het publiek de koninklijke familie. Tijdens de ‘zwaaiscène’ dreef er een spandoek

aan ballonnen voorbij, met daarop de tekst *Majesteit, tijd voor Twente*. Dat leidde tot hilariteit bij de koningin en haar familie. Op het balkon was opnieuw de kleding van de koningin goed zichtbaar. Ze droeg een lange japon in een empire stijl, gemaakt van zilvergrijs zijden cloqué (met een wafeldessin) met lila details en bijpassende hoed. Prinses Máxima hulde zich in een asymmetrisch sluitende robe manteau (een soort mantel-jurk) in zachtroze wollen crêpe met een bijpassende hoed.

Iets minder geld voor koningshuis

DEN HAAG — Het koningshuis kost volgend jaar 39,2 miljoen euro. Dat is 422.000 euro minder dan dit jaar, blijkt uit de begroting van ‘De Koning’ die het demissionaire kabinet vandaag presenteerde.

De besparingen worden vooral bereikt door een versoering van de privévliegeregeling voor leden van het Koninklijk Huis en doordat koningin Beatrix een grote onderhoudsbeurt van haar zeilschip De Groene Draeck zelf betaalt. Deze aanpassingen van het budget waren al eerder bekendgemaakt.

Premier Jan Peter Balkenende besloot op aandringen van de Tweede Kamer het budget voor privéreizen van leden van het Koninklijk Huis vanaf 2011 te halveren tot maximaal 305.000 euro per jaar. Alleen prins Willem-Alexander en prinses Máxima mogen de kosten van privévluchten declareren. Het staatshoofd – koningin Beatrix – heeft altijd het recht om te vliegen. Ook als zij afstand doet van de troon, mag zij gebruik blijven maken van de vliegeregeling. De uitkeringen aan de koningin, Willem-Alexander en Máxima blijven vrijwel ongewijzigd. Beatrix ontvangt

volgens jaar een inkomen van 829.000 euro (dat was 834.000 euro). Daarnaast heeft ze 4,3 miljoen euro te besteden aan haar eigen personeel en andere uitgaven die ze moet doen in haar hoedanigheid als staatshoofd. De kroonprins en zijn echtgenote krijgen elk een inkomen van 246.000 euro (dat was 248.000 euro). Willem-Alexander krijgt een onkostenvergoeding van 1.386.000 euro, een verhoging van 10.000 euro. Voor Máxima is de onkostenvergoeding 626.000 euro. Ruim 26 miljoen euro is bestemd voor ‘functionele uitgaven’. Daaronder val-

len onder meer personeelskosten, het gebruik van het regeringsvliegtuig, het in stand houden van het rijtuigenpark en zaken als de verwarming en verlichting van de paleizen en bel- en internerkosten.

Ruim 5,6 miljoen euro is begroot voor de Rijksvoorlichtingsdienst, het Militair Huis (onderdeel van de Dienst van het Koninklijk Huis) en het Kabinet der Koningin, dat als schakel dient tussen het staatshoofd en de ministers. De kosten voor beveiliging, staatsbezoeken en het onderhoud van de paleizen vallen niet onder deze begroting.

‘Wateroverlast ook in de toekomst voorkomen’

DEN HAAG — De bescherming van Nederland tegen het water moet beter om ook in de toekomst veilig te blijven. “Zeker als we een ramp voor willen zijn”, schrijft de zogenoemde Deltacommissaris Wim Kuijken vandaag in zijn Deltaprogramma. Dat programma is een onderdeel van de begroting Verkeer & Waterstaat.

De deltagcommissaris is namens het kabinet benoemd om de Nederlandse water-

huishouding ‘klimaatproof’ te maken. Het programma bevat maatregelen om op korte termijn de veiligheid van de delta op orde te krijgen en kijkt ook naar de toekomst. Kuijken bereidt vijf deltabeslissingen voor, die voor 2015 worden voorgelegd aan het kabinet. Deze beslissingen gaan over de normen van de belangrijkste dijken en andere waterkeringen, over de beschikbaarheid van zoetwater, over het peil van het IJsselmeer, over de manier waarop het Rijnmondgebied veilig kan blij-

ven zonder aan economische waarde in te moeten en over hoe bij de ontwikkeling van buurten en wijken rekening kan worden gehouden met water.

Sinds de bouw van de Deltawerken is Nederland de best beveiligde delta ter wereld, schrijft de commissaris. “Alleen door blijvend te investeren kunnen we dat zo houden. Daarbij spelen veel aspecten een rol, zowel op het gebied van leefomgeving en economie als op het vlak van natuur, landbouw en recreatie.”

Onderwijsbegroting stelt studenten teleur

UTRECHT — De studentenbonden LSVb en ISO zijn teleurgesteld over de onderwijsbegroting die het demissionaire kabinet vandaag heeft gepresenteerd. De investeringen in hoger onderwijs waarop zij hadden gehoopt, blijven uit, stellen de studentenorganisaties.

“Met deze begroting doet het kabinet er niets aan

om op te klimmen naar de top vijf van mondiale kennis-economieën”, zei voorzitter Sander Breur van de LSVb. Ook ISO-voorzitter Guy Hendricks stelt vast dat van die ambitie in de plannen van het demissionaire kabinet bitter weinig terug te vinden is. Hendricks ziet het als een lichtpuntje dat de koningin in de troonrede sprak over het belang van kwaliteit en

toegankelijkheid van het hoger onderwijs. “Dat het CDA als een van de huidige onderhandelingspartners via de troonrede deze ambities uitspreekt, stemt hoopvol.” De LSVb vindt dat het kabinet afspraken schendt die het eerder maakte met het hoger onderwijs en de studenten.

‘Meer dan 100 miljoen euro’ was volgens de bond

beloofd aan universiteiten en hogescholen om het onderwijs te verbeteren, maar wordt in plaats daarvan gebruikt om de staatsschuld af te lossen.

De LSVb roept politici in een ‘motie’ op om daadwerkelijk te investeren in hoger onderwijs, of te accepteren dat Nederland als kennisland afzakt naar ‘de mondiale grauwe middelmaat’.

Vertragingen op luchthavens door mist

SCHIPHOL — Schiphol en Rotterdam The Hague Airport hebben last van de mist.

Door de weersomstandigheden zijn veel vluchten vertraagd, meldde een woordvoerder van de luchthaven

Schiphol vandaag. De mist van vanochtend (plaatselijke tijd) zorgde ervoor dat met name het Europese verkeer in de middag ontregeld was, aldus de woordvoerder van Schiphol. Zij verwachtte dat er ook vertragingen in de loop van de avond zouden be-

staan. Volgens de woordvoerder van de Amsterdamse luchthaven bedragen de tijden nu gemiddeld een halfuur tot drie kwartier met hier en daar een uitschieter. “De vliegtuigen die nu naar Rotterdam toekomen, staan in Engeland en Duitsland te

wachten tot ze weg mogen. Dat kan betekenen dat ze straks weer met vertraging vertrekken. Maar de ervaring leert dat het zich in de loop van de dag wel wat corrigeert”, zei een woordvoerder van Rotterdam The Hague Airport.

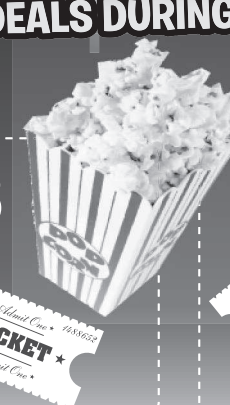


ONLY FOR SEPTEMBER

SPECIAL MOVIE DEALS DURING THE WEEK at

MONDAYS

FREE Popcorn
with each
entrance ticket



TUESDAYS

Entrance ticket
2x1



WEDNESDAYS & THURSDAYS

REDUCED ENTRANCE TICKET

Paseo Herencia Mall



Afl. 7,50

Renaissance Market Place



Afl. 6,50



Hebt u moeite met uw aangifte?

Vindt u het moeilijk om uw aangiftebiljet inkomstenbelasting zelf in te vullen? Als u aan de voorwaarden hieronder voldoet kunt u deelnemen aan de hulp bij aangifte campagne. Deze hulp bieden wij u gratis aan.

Wanneer en waar?
17 tot en met 24 september 2010
 (ook op zaterdag)

- YMCA San Nicolas
- Servicio di Impuesto te Camacuri

Hoe laat en voor wie?

- 8:00 - 12:00 voor pensionado's
- 12:00 - 3:30 voor overige klanten

U kunt een beetje hulp gebruiken...

Voorwaarden

- U bent ongehuwd en verdient maximaal Afl. 50.000,- bruto per jaar.
- U bent gehuwd en het gezamenlijke inkomen bedraagt maximaal Afl. 100.000,- bruto per jaar.
- U hebt geen eigen bedrijf en bent geen vrije beroepsbeoefenaar.

Camacuri 2, Oranjestad. Telefoon: 522 7423 Fax: 522 7429 info@stad.law www.stad.law



Servicio di Impuesto
SIAD

Japan waarschuwt voor nationalisme Oost-Azië

TOKIO — De oplopende spanningen tussen Japan en China mogen voor beide landen geen aanleiding zijn om hun toevlucht te zoeken tot bekrompen en extreem nationalisme. Dat heeft de Japanse kabinetschef Yoshito Sengoku vandaag gezegd.

De twee landen zijn verwikkeld in hun hevigste diplomatieke rel in vele jaren. China is boos dat Japan een Chinees vissersschip in betwiste wateren aan de ketting heeft gelegd en de kapitein van die boot nog altijd in hechtenis houdt. Sengoku sprak verzoenende woorden aan het adres van China. Hij zei dat het van groot belang is dat er een goede relatie is tussen de twee grootste economieën van Azië. Hij zei dat Tokio er alles aan wil doen om een verdere escalatie te voorkomen. China schortte zondag alle contacten op hoog ambtelijk niveau met Japan op, nadat een Japanse rechtbank de hechtenis van de 41-jarige kapitein van de Chinese vissersboot met tien dagen had verlengd. Ook overleg tussen beide landen over uitbreiding van luchtvaart en over kolen is stopgezet.



Chinese paramilitairen staan op wacht voor de Japanse ambassade in Peking. De spanning tussen Japan en China is de afgelopen weken hoog opgelopen.

Duizend Japanners die de Wereld Expo in Shanghai wilden bezoeken, kregen van de autoriteiten in Peking te horen niet langer welkom te zijn. Volgens China heeft het 'illegale' besluit om de kapitein langer vast te houden 'de Sino-Japanse bilaterale uitwisselingen ernstig ge-

schaad'. Het dispuut begon op 7 september toen het Chinese schip botste met twee vaartuigen van de Japanse kustwacht. De Chinese trawler werd aan de ketting gelegd omdat er volgens Japan opzet in het spel was. De bemanning, behalve de kapitein, werd vorige week vrijgela-

ten. China haalde de zeelieden als helden binnen. Het vaarincident deed zich voor bij een omstreken eilandengroep, die door Japan Senkaku en door China de Diaoyu worden genoemd. De eilanden staan onder controle van Japan. Er zit hier mogelijk veel gas en olie in de zeebodem.

Tientallen wapenleveranciers FARC opgepakt

BOGOTÁ — Het Colombiaanse leger heeft gisteren 44 personen opgepakt, die worden verdacht van het leveren van wapens aan de guerrillabeweging FARC. Dat heeft de politie gemeld, volgens de Colombiaanse krant *El Tiempo*.

Onder de arrestanten zijn vijf militairen en twee politiemensen. Bij de actie nam het leger onder meer kisten met granaten, vuurwapens en drie voertuigen in beslag. De arrestaties zijn onder meer verricht in de hoofdstad Bogotá, Bar-

ranquilla en Medellín. Het was de tweede slag tegen de FARC in enkele dagen tijd. In het weekeinde doodden militairen aan de grens met Ecuador zeker 27 strijders van de guerrillabeweging. De Colombiaanse autoriteiten lieten gisteren weten dat onder de gedode FARC-strijders de 55-jarige Domingo Biojío is. Hij was een van de commandanten van de rebellenroep en werd door de Verenigde Staten gezocht omdat hij betrokken zou zijn geweest bij drugsmokkel naar dat land. Een andere omgebrachte

FARC-prominent is Maria Victoria Hinojosa. Zij gaf leiding aan een radiozender van de rebellen in het zuiden van Colombia. Hinojosa was de vriendin van Simón Trinidad, de ideoloog van de FARC die in de Verenigde Staten in de gevangenis zit. De FARC is in de jaren zestig van de vorige eeuw opgericht. Aanvankelijk vocht de beweging voor het realiseren van een socialistische staat, maar tegenwoordig houdt de FARC zich vooral bezig met criminele activiteiten zoals drugshandel en ontvoeringen.

Doden door geweldsgolf in Karachi

ISLAMABAD — Ten minste zeventien mensen zijn de afgelopen 48 uur door geweld om het leven gekomen in de Zuid-Pakistaanse stad Karachi. Zeker vijftien anderen raakten gewond. Dat melden veiligheidsbronnen uit het financiële centrum van het Zuid-Aziatische land vandaag. Onder de doden zijn zeker vier politieke activisten.

De situatie in de metropool was gespannen sinds de Pa-

kistaanse politicus Imran Farooq (50) donderdag werd doodgestoken voor zijn woning in Londen. Hij was een van de oprichters en plaatsvervangend leider van de liberale partij Muttahida Quami Movement (MQM), die dominant is in Karachi. In augustus leidde de moord op het MQM-parlements lid Raza Haider in Karachi tot een golf van geweld, waardoor 85 doden vielen. De autoriteiten hebben veiligheidstroepen ingezet in ver-

schillende delen van de stad waarna de rust is wedergekeerd. Karachi, met meer dan achttien miljoen inwoners de grootste stad van het land, kent de hoogste misdaadcijfers van Pakistan. De Pakistaanse premier Yousaf Raza Gilani heeft zijn minister van Binnenlandse Zaken, Rehman Malik, en de autoriteiten van de provincie Sindh waarin Karachi ligt, gevraagd de noodzakelijke stappen te nemen om de orde in de stad te herstellen.

Noord-Korea houdt leiderschapscongres

PYONGYANG — De regerende communistische partij van Noord-Korea heeft een conferentie belegd over het leiderschap van het land. De conferentie vindt plaats op 28 september, zo heeft het staatspersbureau KCNA gemeld.

Volgens KCNA gaat het om een 'historische' top. Die zou eigenlijk al begin september plaatshebben, maar werd zonder officiële opgaaf van redenen uitgesteld. De huidige leider Kim Jong-il (68) van het zeer geïsoleerde Noord-Korea is vermoedelijk zwaar ziek. Al een tijdje circuleerden geruchten dat de leider zijn afscheid zou aankondigen op een groot congres. Volgens sommigen zou hij de macht overdragen aan zijn zoon Kim Jong-un. Maar de

leider zou de opvolging door zijn zoon recent hebben afgedaan als een 'westers gerucht', zei de Amerikaanse oud-president Jimmy Carter vorige week. Kim Jong-il kreeg in 2008 een beroerte en zou sindsdien met zijn gezondheid kwakken. Hij zou meerdere malen medisch behandeld zijn in China, een van de weinige bondgenoten van het bewind in Pyongyang. Zijn onbekende zoon, Kim Jong-un, is waarschijnlijk ongeveer bijna dertig jaar oud. Volgens waarnemers worden op de top van 28 september hoge functies toegewezen aan de in Zwitserland opgeleide Kim Jong-un. Die zou zelf een plek in het middenkader van de partij krijgen. Het stalinistische land is zeer gesloten en betrouwbare informatie is daardoor moeilijk te krijgen.

‘Gezin Milosevic terug naar Servië’

BELGRADO — Mirjana 'Mira' Markovic, weduwe van de overleden Servische president Slobodan Milosevic, en hun zoon Marko kunnen vanaf volgende maand vanuit Rusland terugkeren naar Servië. De feiten waarvan Markovich werd verdacht, verjaren na tien jaar op 13 oktober, waardoor het internationale arrestatiebevel wordt ingetrokken, berichtte de Servische krant *Press* vandaag op zijn website. "Mira wil terugkeren", stelde de Servische minister van Binnenlandse Zaken in de

krant. De 68-jarige weduwe wordt onder meer verdacht van machtsmisbruik en mogelijke betrokkenheid bij de moord op oud-president van de Joegoslavische deelrepubliek Servië, Ivo Stambolic, die in de zomer van 2000 werd omgebracht. De 36-jarige Marko werd onder meer gezocht wegens geweldsmisdrijven en belastingontduiking, maar deze feiten zijn onlangs eveneens verjaard. De twee verblijven sinds Slobodan Milosevic in 2000 werd verdreven, in Mos-

kou. Dochter Marija woont in het Servische deel van Bosnië. Moeder en zoon zouden in de jaren negentig van de vorige eeuw aan het hoofd hebben gestaan van een grote sigaretensmokkelorganisatie, waarmee ze miljoenen verdienden. Deze aanklacht zou zijn opgeschort, aldus de krant. Markovic geldt als brein achter de oorlogspolitiek van haar man, die in 2006 tijdens het proces wegens oorlogsmisdaden in het Joegoslavië-Tribunaal in Den Haag in detentie stierf aan een hartinfarct.

Media: Spion voor verlenging bouwstop

JERUZALEM — Israël zou volgens lokale media in ruil voor verlenging van de bouw-

stop in de nederzettingen op de Westelijke Jordaanoever de vrijlating willen vragen van de in de Verenigde Staten vastzittende spion Jonathan Pollard. De zegsman van de Israëlische premier Benjamin Netanyahu wilde zich vandaag niet uitlaten over het bericht van de *Legerradio*. De Israëlische krant *The Jerusalem Post* schreef

dat het mogelijk om een 'proefballon' van de Israëlische regering gaat. De Israëlische Legerradio berichtte op gezag van anonieme diplomaten dat Israël bereid zou zijn de bouwstop met drie maanden te verlengen als de VS Pollard zouden vrijlaten. Het idee zou zijn geuit tijdens een ontmoeting in Netanyahu's kantoor.

EU verbetert onderzoek ongevallen luchtvaart

STRAATSBURG — Naar Nederlands model gaat de hele Europese Unie ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart onderzoeken. Ook is het de bedoeling dat informatie over betrokken passagiers sneller naar buiten komt.

Het Europees Parlement in Straatsburg stemde vandaag met grote meerderheid in met de nieuwe wetgeving. Passagiers kunnen voortaan vooraf een contactpersoon aanmelden die bij een ongeval direct geïnformeerd moet worden. Bovendien worden alle luchtvaartmaatschappijen verplicht binnen twee uur na een ongeval met een passagierslijst te komen. De soms dagenlange onzekerheid over wie bij een ongeval betrokken zijn, kan daardoor niet meer voorkomen, zegt CDA-Europarlementariër Corien Wortmann-Kool (Transportbeleid). De EU krijgt geen eigen onderzoeksraad, maar een samen-

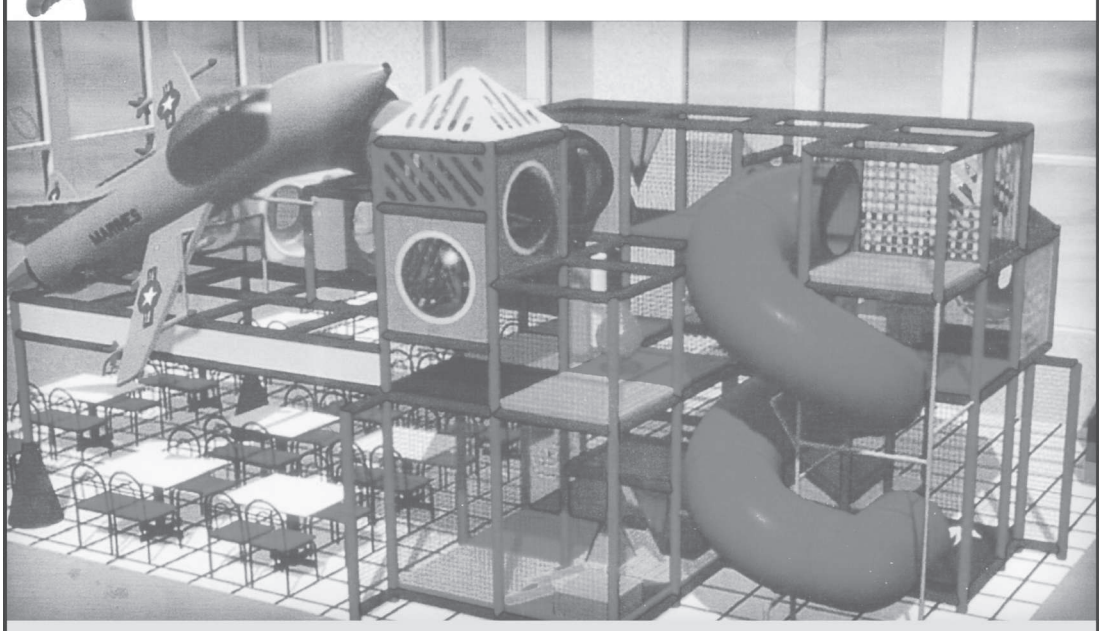
werkingsverband van nationale onderzoeksinstituten: "Wij kennen in Nederland al een Onderzoeksraad voor Veiligheid met vergaande onafhankelijke bevoegdheden. Dit goede voorbeeld krijgt nu in heel Europa navolging", stelt Wortmann-Kool. Alle onderzoeksraden in de EU-lidstaten moeten voldoen aan voorwaarden die hun onafhankelijkheid waarborgen. De EU wil met de maatregelen, die op 1 januari 2011 ingaan, de veiligheid van het vliegverkeer bevorderen. Lidstaten en luchtvaartmaatschappijen worden verplicht om een noodplan klaar te hebben in het geval van een ongeval. Zij moeten bijstand verlenen aan familie en nabestaanden. Ook moet na een incident een lijst met gevaarlijke goederen die mogelijk aan boord waren, worden vrijgegeven. De wetgeving geldt ook voor luchtvaartmaatschappijen buiten de Europese Unie.



ATTENTIE

We willen u erop attent maken dat onze **PLAYHUT** weer open is.

Kom en geniet van onze gerenoveerde **PLAYHUT**.





Sasaki 582-1818
Royal Plaza 583-9969
Piedra Plat 585-1818

KOOYMAN

BOORDEVOL ARTIKELN TEGEN BODEMPRIJZEN



Datum: Zaterdag 25 september
Tijd: 8 AM – 3 PM
Plaats: parkeerplaats van Kooyman Dakota

Kooyman Mega Store Av. Milio J. Croes 7 • www.kooymanbv.com

Herstructurering in de troonrede

DEN HAAG — De Nederlandse Antillen houden op te bestaan. Met deze woorden verwees koningin Beatrix vandaag in haar troonrede naar de Nederlandse Antillen en Aruba. “Voorbereidingen zijn getroffen om de staatkundige vernieuwingen binnen het Koninkrijk hun beslag te laten krijgen.

De Nederlandse Antillen zullen als land binnen het Koninkrijk ophouden te bestaan. Curaçao en St. Maarten krijgen elk de status van land. De eilandgebieden Bonaire, St. Eustatius en Saba zullen als openbaar lichaam deel gaan uitmaken van het Nederlandse staatsbestel. Curaçao en St. Maarten kunnen blijven rekenen op steun van de regering op het terrein van rechtshandhaving en goed bestuur”, zei de koningin tijdens de traditionele rede in de Ridderzaal. Onder de toehoorders waren ook de gevolmachtigde ministers van de Antillen en van Aruba. In hoofdstuk IV van de miljoenennota staat verder dat de afgelopen jaren hard is gewerkt aan nieuwe verhoudingen binnen het Koninkrijk. In het jaar 2011 hebben Curaçao en St. Maarten de status van land. Bonaire, Saba en St. Eustatius zijn dan ‘bijzondere’ gemeenten van Nederland. 2011 is het jaar van het verder uitvoeren van de gemaakte afspraken en het implementeren van de wetgeving. Met het opheffen van het land Nederlandse Antillen verdwijnt een be-

stuurslaag. De overheid kan hierdoor effectiever zijn in de publieke dienstverlening en in het beschermen van de belangen van haar bevolking.

BES
Bonaire, St. Eustatius en Saba zijn per 10 oktober openbare lichamen, met een structuur die verwant is aan die van Nederlandse gemeenten. De Nederlandse rijksoverheid heeft de rol van centrale overheid van het ontmantelde land Nederlandse Antillen overgenomen. Dit betekent dat Nederlandse bewindspersonen politieke verantwoordelijkheid dragen voor hun verschillende beleidsterreinen op de eilanden.

Curaçao en St. Maarten
Nederland ondersteunt de nieuwe landen voornamelijk bij het laten functioneren van de nieuwe landsorganisaties. Voor die onderdelen van de overheidsinstellingen die per transitiedatum nog niet of onvoldoende functioneren, zijn plannen van aanpak opgesteld. De uitvoering van de plannen van aanpak heeft in beginsel een looptijd

van maximaal twee jaar. In 2011 staat voor de nieuwe landen de implementatie van de plannen van aanpak centraal.

Aruba
Aruba en Nederland zijn een gezamenlijke agenda overgekomen. Met deze agenda willen beide landen de komende jaren – ook in 2011 – verbeteringen doorvoeren op gebieden als rechtshandhaving, leefklimaat van de binnenstad en wetgeving. Begin 2011 wordt naar verwachting het onderzoek naar de staat van het bestuur op Aruba afgerond. Op basis van de resultaten van dit onderzoek wordt beoordeeld of er aanleiding is om nadere maatregelen te nemen en op welk niveau dat moet gebeuren. Dit neemt niet weg dat de verbetering van de vreemdelingenketen en het Korps Politie Aruba met kracht moet worden voortgezet. Dit is primair de verantwoordelijkheid van het land Aruba. Dit geldt ook voor de zorgwekkende financiële situatie van het land. De landsregering spant zich in om daarin verbetering te brengen.

Visie op het Koninkrijk
De verandering van de staatkundige verhoudingen vraagt om een nieuwe visie op het Koninkrijk. Een visie, waarbij ook een heldere in-

vulling van de in het Statuut vastgelegde waarborgfunctie van belang is. In 2011 wordt een notitie over een langetermijnvisie aan de Tweede Kamer aangeboden.

De staatkundige herstructurering wordt al jaren genoemd in de troonrede als het gaat om de Antillen en Aruba. Vorig jaar zei de koningin dat de Nederlandse regering zich in zou blijven zetten voor gezonde overheidsfinanciën en goede publieke voorzieningen, in 2008 verwees ze naar de Ronde Tafel Conferentie van 15 december dat jaar en in 2005 sprak ze over een nieuw evenwicht binnen het Koninkrijk op basis van samenwerking op het gebied van rechtshandhaving, bestuur en financiën. Maar ook jaren eerder ging het eigenlijk allemaal om de verhoudingen binnen het Koninkrijk. “Nederland is bereid de constitutionele band met de Nederlandse Antillen en Aruba voort te zetten en deze relatie nieuwe impulsen te geven. Dat betreft allereerst het bestendigen van een constitutionele orde die gebaseerd is op de beginselen van vrijheid, recht en democratie; daarnaast een heroriëntatie van het hulpbeleid gericht op meer eigen verantwoordelijkheid voor budget en economie”, sprak Beatrix in 1990.

Donatie project Mangusa

WILLEMSTAD — Stichting Mangusa op Bándabou heeft onlangs een donatie in ontvangst genomen. De donatie is afkomstig van reünisten van Shell en van de Samenwerkende Fondsen.

Eind mei dit jaar werd er, net als in 2006, in Den Haag een reünie georganiseerd voor (ex-)werknemers van Shell die voorheen op Curaçao hebben gewerkt. Ook nu was er weer een grote opkomst van circa 130 personen. Het werd een zeer geanimeerde bijeenkomst waarbij veel herinneringen aan Curaçao werden opgehaald. Door het vele gepraat was er weinig tijd voor consumpties en bleef er een batig saldo over van 800 euro. De organisatoren hebben hiervoor een bestemming gezocht. In samenspraak met het adviescollege van Samenwerkende Fondsen op Curaçao is de Stichting Mangusa, die actief is op Bándabou (omgeving Flip), benaderd. Samenwerkende Fondsen heeft het bedrag van de Shell-reünisten vermeerderd tot een totaalbedrag van 7525 gulden. Hiermee kan Stichting Mangusa een nieuw project realiseren. Op de foto: het overhandigen van de toekenningsbrief met vlnr E. Muzo, J. Muzo, G. Gosepa (Stichting Mangusa) en B. Perquin (Adviescollege SFA Curaçao).



Vordering Soab bij overheden loopt op

WILLEMSTAD — De vordering die de Stichting Overheidsaccountantsbureau (Soab) bij de verschillende Antilliaanse eilanden is per eind 2009 verder opgelopen. In het jaarverslag 2009 staat dat het tekort tot 5 miljoen gulden is opgelopen. Eind 2008 bedroeg de vordering nog 3,5 miljoen gulden.

De Soab is voor haar inkomsten voor de volle honderd proces afhankelijk van de Antilliaanse overheden. Het eilandgebied Curaçao heeft de grootste schuld uitstaan bij de Soab. In 2008 bedroeg de schuld bij het eilandgebied nog 58.934 gulden. De schuld van 1,5 miljoen van Curaçao, staat in het jaarverslag, is in 2010 grotendeels afgewikkeld. Op de tweede plaats staat het eilandgebied St. Maarten met 1,2 miljoen gulden. In 2008 bedroeg deze schuld iets meer dan zeven ton. De schuld van St. Eustatius bedroeg eind 2009 nog 610.827 gulden, precies gelijk aan het jaar daarvoor. Bonaire had per 31 december 2009

nog een schuld van 103.497 gulden, in 2008 was dit echter slechts 19.130 gulden. De Soab had in 2009 nog een bedrag van 97.794 gulden te goed van Saba. In 2008 was dit ook zo. Overigens heeft Soab vorig jaar geen enkele activiteit op de kleinste eiland van de Antillen uitgevoerd.

Voor wat betreft de betalingsachterstanden van St. Eustatius en Saba is er ook een oplossing gevonden. Tijdens het bestuurlijk overleg van 18 juni 2008 in Den Haag is afgesproken om naast de betalingsachterstanden per eind 2005 ook die van 2006 en 2007 te saneren tot een maximum van 50 miljoen gulden voor onder andere St. Eustatius en Saba. In het debiteurensaldo die door Soab in kaart zijn gebracht zijn verder vorderingen opgenomen die zullen worden geïnd via de met Nederland afgesproken sanering van de betalingsachterstanden door Nederland. In het jaarverslag 2009 laat Soab echter optekenen dat tot op heden Nederland niet is gestart met

de betaling van de genoemde schulden. “De hoge vorderingen bemoeilijken Soab nog altijd in haar bedrijfsvoering. Soab zal in 2010 wederom alles in het werk stellen om de openstaande vorderingen te innen.” De stichting benadrukt dat zij uitsluitend voor de Antilliaanse overheden werkzaamheden verricht en daarmee voor haar functioneren volledig afhankelijk is van de tijdige betaling door deze overheden. De stichting gaat ervan uit dat de eilandgebieden voor 10-10-10 hun vorderingen hebben afgewikkeld. In het jaarverslag is opgenomen dat de vordering in vergelijking met het voorgaande jaar is toegenomen van 3,5 naar 5 miljoen gulden. Maar aan de andere kant constateert de stichting dat over het verslagjaar gesproken kan worden van een verbetering van de liquiditeitspositie van Soab. De jaarrekening van 2009 sluit met een positief saldo van 659.724 gulden. Eind 2008 was dit nog 661.131 gulden. Dit positieve saldo zal in de stichting terug worden geïnvesteerd.

Infobijeenkomst bezorgde CTB-leden

WILLEMSTAD — De vakbond Abvo heeft gisteren een informatiebijeenkomst gehouden voor bezorgde werknemers van de Curaçao Tourist Board (CTB). Abvo-bestuurslid Stanley Heerenveen laat weten dat er ongerustheid heerst onder de werknemers omtrent de toekomst.

“De werknemers zijn bang dat er een reorganisatie op komst is en dat er mogelijk mensen afgevoeld zullen worden. Wij hebben onze leden verzekerd dat volgens de cao-afspraken een reorganisatie aangekondigd moet worden aan de vakbond alvorens deze doorgevoerd wordt”, aldus Heerenveen. De Abvo laat weten dat zij voornamelijk geen bericht hebben ont-

vangen over een op handen zijnde reorganisatie. De meerderheid van het CTB-personeel is lid van de vakbond. Het gros van de leden was gisteren bij de bijeenkomst aanwezig.

“We hebben de leden toch enigszins gerust kunnen stellen. De CTB heeft de laatste tijd toch wat interne veranderingen gehad. Zo is de ex-directrice, Evita Nita, redelijk plots vertrokken en is er een interim-directeur, Hugo Clarinda, aangesteld. Over het vertrek van Nita hebben wij als vakbond een summier verklaring gekregen van oud-gedeputeerde David Dick. Verder zou er een open sollicitatieprocedure worden uitgeschreven om een nieuwe directeur aan te trekken. Dit is nog steeds niet

gebeurd. De werknemers zitten daarom met vragen. Wij als vakbond willen op korte termijn een gesprek aangaan met de nieuwe gedeputeerde van Economische Zaken en Toerisme, Rodney Garmes (MPK), omtrent de plannen voor de toekomst om daarover vervolgens feedback aan het personeel te kunnen geven”, aldus Heerenveen. Vorige week nog werd een brief van de voorzitter van de Abvo-dienstgroep bij CTB, Ridsel Godfried, naar de media gelekt waarin het nut van drie directeurs bij de CTB in twijfel wordt getrokken. De brief was aan het CTB-bestuur gericht. Op dit moment wordt de CTB aangevoerd door waarnemend directeur Clarinda en de twee directeurs Dino Daal en Brenda Benjamin. In de brief

werden insinuaties gedaan over de posities van Daal en Benjamin. Ingewijden die kennisnamen van de inhoud van de brief hielden er een interpretatie op na, dat de twee directeurs ‘overbodig’ zouden zijn. Heerenveen benadrukt dat de vakbond de inhoud van de brief niet ondersteunt en dat de brief door Godfried op persoonlijke titel is verzonden, als een van de bezorgde werknemers binnen de CTB. “De heer Godfried was gisteren ook bij de bijeenkomst aanwezig en heeft een korte uitleg gegeven. Hij stelt dat hij het niet zo bedoeld heeft en dat hij inmiddels de twee directeurs daarvan op de hoogte heeft gebracht. Hij heeft op zijn uitleg nog geen reactie ontvangen de twee directeurs”, aldus Heerenveen.

Diensthoofden klagen over gebrek aan participatie

WILLEMSTAD — Hoofden van dienst en directeurs van directies hebben te weinig participatie gekregen in het proces om tot het nieuwe land Curaçao te komen. Dit werd naar voren gebracht tijdens een informatiebijeenkomst die

vorige week vrijdag in het auditorium van vuilnisophaalbedrijf Selikor werd gehouden, aldus Abvo-bestuurslid Kenneth Bremer en gedeputeerde Sheldry Osepa (Algemene Zaken, MPK). De bijeenkomst van vrij-

dag is de eerste van een serie vergaderingen die het nieuwe Bestuurscollege (BC) heeft gepland voor zijn ambtenaren op weg naar het nieuwe land Curaçao. Vrijdag waren de diensthoofden aan de beurt, maar vanaf morgen worden er vijftien bijeenkomsten voor het overige overheidspersoneel gehouden.

Doorgeefluik
De eerste staat gepland voor morgenmiddag. Bij de eerste bijeenkomst was er volgens Bremer sprake van veel klachten van diensthoofden over hoe het proces tot nu toe is gelopen. “Velen gaven aan dat zij in feite alleen maar een doorgeefluik waren om informatie van het BC aan de ambtenaren door te geven. Zij klagen over het gebrek aan participatie.

Dat was ook vreemd, omdat er diensthoofden van bepaalde diensten aanwezig waren, die nauw bij het proces betrokken waren.” Het verhaal van Bremer wordt bevestigd door gedeputeerde Osepa. Hij geeft ondertussen sinds vrijdag wel een diensthoofd te hebben gesproken, die zegt participatie te hebben gekregen in het proces.

In een reactie stelt de voorganger van Osepa, voormalig gedeputeerde en huidige Eilandsraadslid Zita Jesus-Leito (PAR), dat zij daadwerkelijk alle diensthoofden bij het pro-

ces heeft betrokken. “Het is wel opvallend dat deze kritiek er komt wanneer je weg bent. Ik heb iedereen participatie aangeboden. Maar het probleem was dat veel diensthoofden er voor hebben gekozen om geen zitting te nemen in de gemengde werkgroepen van Land en eilandgebied. Zij vonden dat dit ‘onder hun niveau lag’. Maar ik maak mij geen zorgen. Ik heb mijn best gedaan en ik heb naar eer en geweten gehandeld.”

Jesus-Leito had vorige week een gesprek met haar opvolger, die haar voor een ontmoeting had uitgenodigd. “Ik heb informatie gegeven over het traject dat door het vorige BC werd gehanteerd. Ik denk dat hij zich nu er bewust van is geworden dat het niet zo makkelijk zal zijn om van het huidige traject af te wijken. Het vorige BC heeft op een gestructureerde manier gehandeld. Ik heb Osepa erop gewezen dat het geen makkelijk karwei is en dat hij met veel hindernissen geconfronteerd zal worden.” Abvo-bestuurslid Bremer is na het overleg van vrijdag zeer te spreken over de handelwijze en opstelling van Osepa. “Bij hem constateer ik een enorme bereidheid om het beleid aan te passen. Hij wil dat het proces goed verloopt en begrijpt dat je niet alles terug kunt draaien, maar hij is bereid om naar iedereen te luisteren.”

Voor AA of NA meetings of hulp

Tel: 691-1929
drankdrugs@yahoo.com

Advertenties Curaçao

DE KOKSMAAT
DE PASSIE VOOR HET BESTE

Caracasbaaiweg 40 Tel: 465-7980

Buy any pair of

eyewear and get
a chance to
WIN this unisex pair of sunglasses
Every Monday
a winner at each store
while supplies last!

offer valid at:

CHANGES PLAZA SALIÑA • PUNDA • JAN NOORDUYNWE

Breedestraat PUNDA

Roep om enquête over illegaal afluisteren

WILLEMSTAD — Verschillende partijen willen een diepgaand onderzoek en pleiten zelfs voor een parlementaire enquête waaruit moet blijken of er sprake is van het afluisteren van mensen door de politie, zonder dat daarvoor toestemming is gegeven door een rechter-commissaris.

Aanleiding is een groot artikel in het lokale ochtendblad *Vigilante* waarin gesteld wordt dat hiervan al jarenlang sprake is. De krant voert een (anonieme) bron op uit de politiewereld die stelt dat er in de tapkamers telefoongesprekken afgeluisterd werden van criminelen, maar ook advocaten en zelfs politici en bestuurders, zonder dat hiervoor een machtiging was afgegeven door een rechter-commissaris. Dat zou betekenen dat hun privacy op onrechtmatige wijze is geschonden. Dat illegale tappen zou begonnen zijn met het instellen van de Infodesk, onder toenmalig minister van Justitie David Dick (PAR). Deze divisie is belast met het verzamelen van informatie in onderzoeken naar zware criminaliteit.

Eugene Cleopa, voorzitter van de MAN en Statenlid, toont zich geschokt. “Ik wil nog niet speculeren en ik beschuldig niemand, maar als dit waar is, dan is er sprake van een ernstig geschokte rechtsorde. We hebben juist weten die dit soort misbruik moeten voorkomen.” Cleopa zal met de partij overleggen maar voor het Statenlid is het eigenlijk al duidelijk: er moet een parlementaire enquête komen. Niet alleen de coalitie moet dat verzoek steunen, maar

ook de oppositie. Aangezien de transitiedatum van 10-10 naar de status van land voor de deur staat en de Statenleden nu op St. Maarten zijn, zal het verzoek pas daarna ingediend kunnen worden. “Er moet hierover duidelijkheid komen, hier is sprake van het schenden van de privacy en dat heeft consequenties.”

Advocaat Eldon ‘Peppie’ Sulvaran, wiens naam ook genoemd wordt in het artikel als iemand bij wie er getapt is, vindt dat de kwestie tot de bodem moet worden uitgezocht. “Als het waar is, dan is dit onaantvaardbaar.” Sulvaran zegt dat het is voorgekomen dat hij met een cliënt in de VS belde, en dat na het afsluiten van het gesprek hij stemmen in het Nederlands hoorde praten over processen-verbaal die nog opgemaakt moesten worden.

“En mijn cliënt sprak absoluut geen Nederlands.” In het verleden heeft de advocaat zijn beklag over het afluisteren gedaan bij de procureur-generaal en de officier van justitie, maar aan die klacht is geen gevolg gegeven.

“De enige manier om hier duidelijkheid over te krijgen is een diepgaand onderzoek en dat moet de politie oppakken door een parlementaire enquête te eisen.

Het beroepsgeheim van advocaten maar ook anderen wordt met deze manier van werken geschonden.”

Pueblo Soberano-leider Helmin Wiels roept al enkele jaren dat zijn telefoon wordt afgeluisterd maar deed nog nooit aangifte daarvan. “Daarvoor moet je wel hard bewijs hebben. Er zijn modellen telefoons die kunnen aangeven dat je getapt wordt. Die telefoons kun je laten *debuggen*, dat deden wij dus ook, net als veel andere zakenlieden.” Zijn partij gaat deel uitmaken van de coalitie in het nieuwe land Curaçao en PS zal dan de post van Justitie krijgen.

“Als het zover is, dan zal er een grondig onderzoek plaatsvinden. Er gaan namelijk al heel lang geruchten over het illegaal tappen en andere illegale dwangmiddelen. Dit onderzoek zal prioriteit krijgen. Het moet afgelopen zijn met dit soort cowboypraktijken waarin de schuldigen niet bestraft worden.” Wiels noemt expliciet het geval van ex-officier van justitie Cor Merx op St. Maarten die ook werd veroordeeld omdat hij zich schuldig had gemaakt aan illegale onderzoeksmethodes naar het handelen van zijn minnares.

“Hij werd op elegante wijze naar Nederland gelooft en kwam na een paar maanden weer terug naar St. Maarten maar nu om als advocaat criminelen bij te staan die hij als officier in de gevangenis had gekre-

gen. Zelfs internationaal gebeurt dat niet. Dat kan alleen maar in de Antillen.”

Voorzitter Reynaldo Abrahams van politievakbond NAPB zegt voorlopig afstand te nemen van de inhoud van het artikel maar wel dat de bond het intern zal bespreken. De voorzitter kan zich niet voorstellen dat de politieambtenaren van de Infodesk, ook leden van de NAPB, zich schuldig zouden maken aan de genoemde, illegale handelingen zonder dat ze toestemming hebben gekregen van een rechter-commissaris.

Ex-minister David Dick (PAR) betwijfelt ook of er sprake is van het illegaal tappen van gesprekken. “Als dat wel zo is, dan heeft dat buiten mij om plaatsgevonden en heeft het mijn zegen absoluut niet gehad.” Het moet ook makkelijk uit te zoeken zijn of er sprake is geweest van het illegaal tappen, aangezien er een *trailrecord* wordt bijgehouden. En als er sprake is van onrechtmatig handelen, dan moet er aangifte gedaan worden.” Tegen een parlementaire enquête heeft Dick geen bezwaar. “Ik heb zelf ooit opdracht gegeven aan de procureur-generaal om te rapporteren of het in orde was met de tapgesprekken.”

Politiewoordvoerder Reginald Huggins was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar, evenals minister van Justitie Magali Jacoba (PAR).

TDS bestaat 25 jaar

WILLEMSTAD — Kabeltelevisiebedrijf TDS viert in de komende periode het feit dat het 25 jaar geleden werd opgericht. Het bedrijf zal tot en met december van dit jaar met tal van acties komen die speciaal gericht zijn op zijn abonnees. Deze acties worden zowel in de media, als op de eigen website www.tdscuracao.com aangekondigd. Huidige en toekomstige acties moeten dan ook worden gezien als dankgebaar van de abonneezender aan zijn klanten.

De eerste uitzendingen van TDS vonden plaats op 30 september 1985. TDS werd opgericht door de Antilliaanse Televisie Maatschappij (ATM), moedermaatschappij van de nationale tv-zender TeleCuraçao.

De oprichting vond plaats met financiële steun van het bestuur van de toenmalige Kamer van Koophandel (KvK). Volgens Roderich Pietersz, oud-directeur van de abonneezender, werd TDS opgericht met twee doelen. Namelijk om als een extra inkomstenbron te dienen voor

ATM en om ervoor te zorgen dat toeristen tijdens hun verblijf op het eiland in hun hotel Amerikaanse zenders zouden kunnen volgen. Bij de start nu bijna 25 jaar terug had TDS de beschikking over maar vier kanalen: nieuwszender CNN, sportzender ESPN, het Spaanstalige Galavision en een eigen filmzender. Voor dit laatste kanaal werden de films speciaal ingevlogen. Pas een jaar later kreeg TDS een vijfde kanaal, Turner Broadcasting System (TBS). Volgens Pietersz gingen er heel wat onderhan-

delingen aan vooraf om de rechten voor deze zender te kunnen bemachtigen. “Dat is was ons streven vanaf het allereerste begin. Het was ook een eis van de KvK indertijd. Zij wilden niet dat toeristen in hotels naar illegale kanalen zouden kijken. Gedurende zijn hele bestaan heeft het bedrijf zich aan deze richtlijnen gehouden. Het bevreemdt mij dan ook dat vandaag de dag in grote lokale hotels kanalen te zien zijn die illegaal zijn. Er worden kanalen vertoond, waar men lokaal niet de rechten voor heeft”, aldus Pietersz, die zich gedurende zijn hele loopbaan bij TDS heeft verzet tegen de illegale concurrentie op het gebied van kabeltelevisie op het eiland. TDS begon in 1985 met maar vier kanalen. Anno 2010 zijn dit er 270 geworden, waarvan 200 video- en 70 audiokanalen.

Ondertekening financiering renovatie wijken



Foto: Ednel Srimbo

WILLEMSTAD — Namens het Bestuurscollege heeft gedeputeerde Charles Cooper (Infrastructuur, MAN) gisteren zijn handtekening gezet onder een overeenkomst met financieringsorganisatie Usona voor de financiering van de renovatie van de wijken Cocowijk, Parerauwijk, Nieuw Nederland en Oranjestraat. Op de foto links Cooper en rechts Reginaldo Doran van Usona.

Omtrent consultancy-aanstelling van twee directeuren na hun vertrek

Counterpart CPA weerlegt geruchten

WILLEMSTAD — Curaçao Ports Authority (CPA) counterpart Marcelino ‘Chonky’ de Lannooy weerspreekt de geruchten dat de op 1 november met pensioen vertrekkende directeuren Augustin Diaz en Richard Lopez Ramirez een consultancycontract zouden aangeboden hebben gekregen bij CPA voor een periode van vijf jaar. Hier maakte de ochtendkrant *Ultimo Noticia* vandaag melding van. De krant meende verder dat de directeuren zouden opteren voor de vestiging in Panama.

“Hier klopt niets van. Beide heren gaan met pensioen en ik weet niet wat hun plannen zijn na hun vertrek. Vanuit CPA zijn er in ieder geval geen contracten met de heren afgesloten na hun pensionering, ze gaan echt weg. Ik snap ook niet zo goed waar die geruchten vandaan komen. Het is zo dat de zoon van Augustin Diaz, Augustin Diaz Junior, al jarenlang bij Kom-

pania di Tou Kòrsou (KTK) werkt en vanaf juni in Panama gedetacheerd is om de vestiging van KTK aldaar op poten te zetten. Junior spreekt vloeiend Spaans – zijn echtgenote is van Colombiaanse komaf – en vandaar dat hij voor de taak benaderd werd. Maar zo zijn er meer geruchten die niet op de waarheid berusten die de laatste tijd aandacht van de media krijgen. Ik denk

dat omdat de KTK een grote groei heeft gekend en het zo voortvarend met het bedrijf gaat, men daar steeds meer de aandacht op richt”, aldus De Lannooy die ook algemeen directeur van KTK is. Zo doen er tevens geruchten de ronde dat KTK over een aantal sleepboten, tegen de regels in, geen invoerrechten zou hebben betaald en werden er vraagtekens geplaatst bij het feit dat de aandelen van KTK niet terug te vinden zijn in het aandelenregister van Stip. “Nou het is logisch dat de aandelen niet bij Stip terug te vinden zijn omdat KTK een holding is en bij de Kamer van Koophandel (KvK) geregistreerd staat. Het is zo dat de holding uit veertien verschillende NV’s bestaat.

Voor iedere sleepboot is een NV opgericht. Voor deze constructie werd gekozen uit het oogpunt van aansprakelijkheid. Mocht een boot schade veroorzaken aan derden, dan kan er slechts van buitenaf aanspraak worden gedaan op dat ene bedrijf en niet op KTK als geheel. De aandelen zijn overigens vanaf 1997 in handen van CPA. In dat jaar heeft de Eilandsraad besloten om de aandelen aan CPA toe te kennen. De reden hiervoor was omdat de overheid een grote schuld bij CPA had en er werd afgesproken om een gedeelte van de schuld op deze wijze af te lossen. In deze kwestie was het een bedrag van 16 miljoen gulden. Men moet niet vergeten dat KTK toen nog een hele kleine on-

derneming was, beschikte over slechts twee sleepboten. Het bedrijf had toen niet de waarde wat het nu heeft”, aldus De Lannooy. Over betaling van invoerrechten heeft de directeur het volgende te melden: “We hebben op geheel legale wijze vrijstelling van betaling van invoerrechten over een aantal sleepboten gekregen. Daar sta ik persoonlijk garant voor. Conform de wet wordt er gekeken waar de boot zal opereren, als het merendeel in internationale wateren geschiedt krijgt men vrijwaring van betaling. Uiteraard moet men zo’n vrijstelling aanvragen en in de toetsingsprocedure moet men ook daadwerkelijk aan kunnen tonen dat boten een groot gedeelte in buitenlandse wa-

teren hebben gevaren. Voor de aanvragen doen wij beroep op consultants en fiscale juristen die dat voor ons netjes regelen. Men moet niet vergeten dat het havenverkeer de afgelopen jaren hetzelfde is gebleven en dat de vloot van vier naar negen is uitgebreid. Logischerwijs kan men dan tot de conclusie komen dat de boten zijn aangeschaft om ons op de buitenlandse markt te richten. Zo hebben we voor de boten ‘Ola’ en ‘Mero’ vrijstelling gekregen omdat we duidelijk hebben aangetoond dat ze voornamelijk in Venezuela hun werkzaamheden verrich-

ten. De ‘Manta’ is op Curaçao maar ook voor deze boot is er vrijstelling verstrekt omdat op maandbasis er behoorlijk wat in internationale wateren wordt gevaren. Men moet het dus niet letterlijk zien dat de boten die vrijstelling hebben alleen in het buitenland verblijven. We hebben voor de ‘Orca’ ook een aanvraag ingediend maar de verwachting is dat het wel een jaar kan duren voordat daar uitsluitend over wordt gegeven”, aldus De Lannooy.

Advertentie Curaçao

Advertentie Curaçao

50% op Handgeborduurde Tafellakens

new amsterdam store

Gomezplein #14, Punda



PONCHE CARIBE

‘Loon ondermaats, pensioen bovenmaats’

Pensioen Eilandsraad voor advies bij DWJZ

WILLEMSTAD — De pensioenregeling voor Eilandsraadsleden is bij de Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ) van het land Nederlandse Antillen voor advies. Nadat de Eilandsraad tweeënhalve week geleden de eigen pensioenregeling had goedgekeurd werd deze door de gezaghebber en eilandsecretaris getekend en door de gezaghebber afgekondigd. Maar inmiddels ligt de eilandsverordening ter toetsing bij de centrale regering. De gouverneur had op- en aanmerkingen over de regeling en heeft de regering om advies gevraagd. Het ligt in de lijn der verwachting dat voor het eind van deze week de regering een uiteindelijke beslissing neemt over de pensioenregeling.

Wat menigeen bevreemdt is dat de regeling die nu naar de gouverneur is gestuurd nog niet zo lang geleden door de regering-De Jongh-Elhage met veel tamtam werd neergeschoten terwijl men nu stil is gebleven. Naar verluidt komt dit omdat de Eilandsraad zou hebben gezegd dat het nu een versoberde regeling betreft - eentje die enigszins overeenkomt met de regeling die vóór 2006 voor de Staten van de Nederlandse Antillen gold. De stellige indruk bestaat dat wat nu bij de gouverneur ligt exact het oude voorstel is dat eerder op weerstand stuitte. De regeling stelt dat wie twaalf jaar in de Curaçaose Eilandsraad zit met een voltijs salaris van 8500 gulden

per maand, vanaf zijn vijftigste aanspraak maakt op een pensioen van 5952 gulden per maand. Wanneer het raadslid 60 wordt, komt daar het volledige AOV-bedrag bovenop. Deze regeling, die de Eilandsraad tweeënhalve week geleden voor zichzelf aannam en na ondertekening van de (waarnemende) gezaghebber door de gouverneur in werking moet worden gesteld, is fabelachtig vergeleken met hetgeen voor reguliere ambtenaren als oude dagvoorziening geldt. Een ambtenaar die hoger dan op de begintrede van schaal 15 zit, kan als hij of zij vóór 1998 deelgenoot is geworden van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen (Apna) na dertig voor pensioen gel-

dige dienstjaren aanspraak maken op die kleine zes mille aan pensioen met daarbovenop de AOV. Het aantal voor pensioen geldige dienstjaren dat iemand die vanaf 1 januari 1998 tot het Apna toetrad moet klokken om op zes mille aan bruto pensioen te komen, is 35: bijna drie keer zoveel dan de Eilandsraadsleden. Bovendien krijgt deze persoon de AOV niet bovenop zijn pensioen maar wordt deze door franchisewerking ‘in het Apna-pensioen geschoven’: je betaalt iets minder premie tijdens je arbeidsjaren en ontvangt daardoor een lager bruto pensioen vergeleken met de deelgenoten van vóór 1998. Een ambtenaar die ruim 12.000 gulden per maand verdient op de hoogste trede van schaal 17 - de hoogste schaal voor ambtenaren - moet, als hij of zij niet vóór 1998 deelgenoot werd van het Apna 25 jaar werken om een pensioen van zes mille op te bouwen: zonder dat daar de AOV bovenop komt.

Belasting

In de regel beziet de belastingdienst een regeling als oudedagvoorziening of als pensioen als deze maximaal

70 procent van het laatstgenoten loon kan bedragen. Wordt de 70 procent overschreden, dan spreekt men van ‘zelfverrijking’ en gelden andere belastingtarieven. De regeling die de Eilandsraadsleden voor zichzelf willen gaat dit 70 procentstaplafond niet te boven. Wel is de opbouw per jaar sneller dan 2 procent. Tot aan 2 procent is volledig aftrekbaar van je aanslag. Wat zal worden gedaan met deze regeling die met 5,83 procent per jaar opbouwt, is niet duidelijk. Overigens varieert deze snelle pensioenopbouw niet veel van wat geldt voor Statenleden, staatssecretarissen en ministers. Of een en ander tot precedenten kan leiden voor directeur-grootheidshouders of anderen zal waarschijnlijk een rechtszaak moeten uitwijzen.

Onder- en bovenmaats

Voorstanders van pensioenregeling die de Eilandsraad nu voorstaat wijzen erop dat men er recht op heeft doordat men jarenlang met deze regeling in gedachten daarvoor premie betaalde. De term ‘marktconform’ vinden voorstanders vaag of tenminste inconsequent gehanteerd:

ook het loon van Eilandsraadsleden vindt men niet marktconform omdat diensthoofden duizenden gulden per maand meer verdienen dan Eilandsraadsleden en gedeputeerden. Sommige directeuren van overheids-nv’s verdienen een veelvoud van wat Eilandsraadsleden en gedeputeerden verdienen. Graag wordt verwezen naar de zogeheten Balkenendennorm: in Nederland kan een ambtenaar niet meer verdienen dan de minister-president.

Wie dat al deed toen deze norm werd ingevoerd zal worden opgevolgd door iemand die minder zal gaan verdienen. Omdat het politiek niet gunstig ligt blijven alle betrokkenen op de achtergrond maar de wens is dat - het liefst met terugwerken de kracht - zowel de lonen als de daaraan gekoppelde pensioenen voor volksevenredigheidsdragers in de geest van een ‘Balkenendennorm’ marktconform worden gemaakt. Als kanttekening wordt dan gesteld dat bepaalde - maar niet nader gespecificeerde - opleidings- en vaardigheids-eisen mogen worden gesteld aan deze selecte groep.

www.linkels.com

Kurso

MANEHO NA NIVEL MEDIANO®

(Middle Management na Papiamentu)

Si bo ta trahando komo mènèdjèr òf bo tin e aspirashon di bira esel, esaki ta e kurso pa bo! Den 2 módulo bo ta siña tur kos tokante komunikashon, organisashon, maneho di personal i maneho finansiero den un empresa. E kurso ta hopi amplio i ta kompletamente basá riba e realidat di nos organisashonnan Antiano. Tur loke bo ta siña bo ta praktiká pa medio di kaso ku ta trata durante e lesnan.

Fecha di komienso
Djaweps 30 di sèptèmber 2010

Durashon di e kurso
24 seshon di kada un 2,5 ora

Dosente
E kurso ta wòrdu duná dor di un tím di dosente, kada un ku un konosimentu i eksperensha grandi riba nan tereno spesífiko

Gastu
Naf. 2.990,00 inkluyendo OB i material
Pa mas informashon òf inskripshon por tuma kontakto ku **Marieke Stegeman, Jouraine Da Costa Gomez** òf **Jeannette Rudolf** na:
Tel. 736 0340
Por registrá tambe via di nos wèpsait òf dor di manda un e-mail pa: info@linkels.com

Linkels & Van Wilgen

Bedrijfsopleiding en Training

Poëziewedstrijd: Liefde voor je eiland

WILLEMSTAD — Fundashon Artescrita schrijft met het oog op de op handen zijnde staatkundige veranderingen voor Curaçao, een poëziewedstrijd uit voor de lokale bevolking. Het thema is: Liefde voor je eiland. Er zijn twee categorieën: jongeren tussen de 15 en 21 jaar en volwassenen van 21 jaar en ouder.

Fundashon Artescrita is een recent opgerichte stichting, die zich inzet voor aankomende, potentiële

schrijvers en dichters, ten einde hun werken gepubliceerd te krijgen en die ook literaire bijeenkomsten en scholingen organiseert voor alle geïnteresseerden. Deelnemers moeten minstens vijftien jaar oud zijn en woonachtig op Curaçao. Het gedicht moet origineel zijn en mag in het Papiaments, Nederlands of Engels geschreven zijn. Het gedicht moet voorzien zijn van de persoonlijke gegevens van de dichter (namen, geboortedatum, huisadres, telefoonnummer, mailadres). De winnaars

worden bekendgemaakt tijdens een culturele avond op 30 oktober van acht tot tien in het Cultureel Centrum Curaçao in Emmastad. De uiterlijke inleverdatum is 2 oktober. Inleveren kan bij de Openbare Bibliotheek, of anderszins per mail, op de volgende adressen: awor-si@hotmail.com, akoerio@hotmail.com, jeanreau@hotmail.com, ladyilse_1@hotmail.com, hubertpenza@yahoo.com. Gedichten moeten echt uiterlijk 2 oktober ingeleverd worden. Latkomers doen helaas niet mee.

Aanwijzing traditionele bar als beschermd monument

WILLEMSTAD — Café Santa Rosa, ook bekend als Shap Martins Oranjeboom, is onlangs door het Bestuurscollege aangewezen als beschermd monument. Dit pand is gesitueerd op het adres bekend als Sta. Rosa nr. 332. Het betreft een traditionele lokale bar of zoals het in de volkstaal beter bekendstaat, een shap.

Alex Rosaria, initiatiefnemer van het verzoek om deze shap tot beschermd monument aan te wijzen, merkt op dat Café Santa Rosa een van de weinige overgebleven shaps zijn op het eiland. De meeste traditionele shaps bestaan niet meer omdat ze vernield zijn of omgebouwd zijn tot wat anders. Café

Santa Rosa is derhalve in historisch/monumentaal opzicht uniek, vanwege de hoge mate van oorspronkelijke staat waarin het verkeert. Ook is deze shap van bijzondere volkskundige waarde doordat het vroeger een belangrijke rol vervulde bij het verspreiden van nieuws. Café Santa Rosa is 67 jaar

geleden gebouwd ten tijde van de Tweede Wereldoorlog toen de bevolking zich moest houden aan verduisteringsregels. Voor Sta. Rosa en omliggende buurten was Café Santa Rosa derhalve een van de weinige plaatsen waar de lokale bevolking zich kon vermaken tijdens de zware oorlogsjaren.

Rosaria, een vaste klant die naar eigen zeggen één keer per week in zijn favoriete shap zit, is zeer te spreken over de aanwijzing als beschermd monument. "Jammer genoeg hebben wij wei-

nig besef van onze geschiedenis als je bijvoorbeeld ziet hoe weinig hiervan terug te vinden is in de geschiedenisboeken op school. Er moet meer gedaan worden om ons cultureel erfgoed te onderzoeken, beschermen en bevorderen. Dit is een goede stap in die richting."

Nu Café Santa Rosa is aangewezen als monument zal het Monumentenbureau een procedure opstarten om de monumentale waarden van het gebouw in kaart te brengen.

Regiomanager van CTB Europa, Edward Soares: 'Complimenten voor warm onthaal van Duitse reisagenten'

WILLEMSTAD — Een eerste groep van vijftig Duitse reisagenten van 'Der Tour' reisagentschap keerden gisteren weer huiswaarts, de overige vijftig vertrekken vandaag. Het bezoek van de reisagenten werd mogelijk gemaakt door een samenwerking met KLM/Martinair, het Arubaans toeristenbureau, CTB en Chata. Regiomanager van CTB Europa, Edward Soares, laat weten dat de reisagenten bijzonder enthousiast waren over de mentaliteit van de bevolking en de 'Europese flair' van het eiland.

Soares vertelt dat de activiteiten voornamelijk bestonden uit sightseeings op verschillende delen van het eiland en feestelijke evenementen waarbij de Curaçaose gewoontes uitgelicht werden.

Zo werd afgelopen zaterdag een soort carnavalsoptocht georganiseerd in samenwerking met FuDeKa waarbij verschillende carnavalsgroepen, seú-groepen en muziekbands voor een wervelende optocht zorgden. "Ik krijg gewoon kippenvel als ik eraan terugdenk hoe vriendelijk, vrolijk en open de bevolking langs de weg reageerde op de Duitse agenten. Dit heeft een hele grote indruk op ze gemaakt", aldus Soares.

Het idee en de samenwerking

king zijn ontstaan toen CTB in maart dit jaar deelnam aan de vakbeurs, ITB, in Berlijn. "We doen jaarlijks mee aan de beurs maar ditmaal heeft het een vruchtbare samenwerking opgeleverd. De agenten hebben een goed beeld van het eiland kunnen krijgen.

We hebben een tour georganiseerd langs het noordwestelijke gedeelte van het eiland om vervolgens zuidwestelijk langs de kust terug te keren. Op Bándabou konden onze gasten genieten van de Curaçaose keuken, verschillende stranden en landhuizen. Verder werden Punda en Otrobanda uitvoerig bezocht en uiteraard verschillende hotels waar de touroperators



Voor 100 Duitse reisagenten werd afgelopen zaterdag een carnavalsoptocht georganiseerd in samenwerking met FuDeKa waarbij verschillende carnavalsgroepen, seú-groepen en muziekbands voor een wervelende parade zorgden. De reisagenten kregen hierbij ook dansles.

natuurlijk bijzonder in geïnteresseerd zijn. Gisteravond werd het afscheidsfeest gehouden met als thema een Curaçaose oud en nieuw viering met vuurwerk. We had-

den pech met het weer door de regen- en onweersbuien, maar desondanks was het een geslaagde avond. De mensen stonden zelfs in de regen te dansen. Een van de

reisagenten zei toen dat als alles volgens planning was verlopen – zonder regen – het niet zo'n onvergetelijke avond zou zijn geweest", aldus Soares.

Jeugd Theaterschool Drazans krijgt podium



WILLEMSTAD — De Rotary Centennial Youth Foundation heeft Jeugd Theaterschool Drazans een prachtig multifunctioneel portable podium en dansvloer geschenken. Daardoor is de infrastructuur van de school sterk verbeterd en kunnen er nu op diverse locaties les en presentaties in drama, dans en zang worden gegeven. Artistiek leider Etta Andreë en de jongeren van twaalf tot achttien jaar van de Theaterschool bedanken Fred Rabeling en Pim Blankevoort voor deze mooie donatie.

Navajas Rioja DOC Tinto Crianza 2007, Spanje

Een mooie wijn met een helder roodbruine kleur. De geur is typisch Spaans, zeer uitbundig, belegen en elegant. Een zachte smaak met veel kruidige vanille indrukken zoals tabak, peper, citrus en eucalyptus. De wijn heeft een fris zuurgehalte met een lange, kruidige afdrank met veel hout nuances.



14.25
12.95



Caracasbaaiweg 2b Rotonde Salina tel: 461-2608 www.thewinefactory.an

PwC lanceert nieuwe branding

WILLEMSTAD — PricewaterhouseCoopers heeft de huisstijl vernieuwd om zijn wereldwijde netwerk sterker en moderner aan zijn klanten, mensen en markten te presenteren. Centraal in de nieuwe huisstijl staat het vereenvoudigde logo dat bestaat uit de initialen 'PwC' in kleine letters en dat de volledige naam PricewaterhouseCoopers vervangt.

Sinds de fusie in 1998 worden in de praktijk de initialen 'PwC' en de volledige naam PricewaterhouseCoopers zowel binnen als buiten PwC door elkaar heen gebruikt.

Door nu voor één consistent gebruik van de naam te kiezen, wordt de herkenbaarheid van PwC wereldwijd versterkt. 'PricewaterhouseCoopers' blijft nog steeds de volledige juridische naam van de wereldwijde organisatie en wordt bijvoorbeeld gebruikt bij het tekenen van accountantsverklaringen. Het nieuwe logo is ontwikkeld in overleg met klanten,

partners en medewerkers van PwC. Het resultaat is een logo dat gemakkelijker is in gebruik en beter geschikt voor digitaal en online gebruik.

"De kern van ons nieuwe merk vormt ons streven naar het creëren van waarde voor onze klanten, onze medewerkers en de samenleving. Gesteund door ons nieuwe merk gaan we nog meer nadruk leggen op het bouwen aan relaties, van waaruit wij samen met onze klanten en onze mensen de waarde creëren waarnaar zij op zoek zijn. Daarmee is de aanpassing van ons merk voor ons ook meer dan alleen het even veranderen van de naam", aldus Cees Rokx, Territory Senior Partner van PwC Nederlandse Antillen en Aruba.

De nieuwe visuele identiteit is gisteren 'live' gegaan, toen PwC zijn websites wereldwijd omzette naar de nieuwe huisstijl. Deze omvangrijke operatie vond plaats in de 151 landen waar PwC met ruim 160.000 mensen actief is.

Houdt Curaçao schoon en mooi, meld illegale dump bij Stichting Uniek Curaçao!

Uniek Curaçao
Konosé bo isla

Stichting Uniek Curaçao
Westwerf z/n
Postbus 2031
Willemstad, Curaçao
Tel. (599-9) 462 8989
Fax (599-9) 462 8988
E-mail: uniekcur@cura.net

Trainingen over Alzheimer

WILLEMSTAD — Stichting Alzheimer Curaçao organiseert van 11 tot 14 oktober weer een cursus voor mensen in de zorg in het omgaan met Alzheimer. Deze cursus wordt gegeven in het kantoor van de stichting aan de Roodeweg 113, van zes tot negen uur 's avonds door Rodney Stewart en Haydée Clementina. Inschrijven kan tot 29 september via telefoonnummer 462-3900 of via alzheimer-curaçao@hotmail.com.

In het kader van de Internationale Dag van Alzheimer, vandaag, organiseert de stichting vanavond een lezing in La Belle Alliance bij het Avila hotel. Het thema is 'Dementie: het is tijd voor actie' en de lezing is van zeven tot half tien. De toegang is gratis. Verschillende personen zullen uitleg geven over de ziekte. De stichting is bereikbaar via telefoonnummer 462-3900.

Advertenties Curaçao

MAKE IT HAPPENING

Bezoek onze autoshow zaterdag 25 september
Jan Noorduynweg
9.00 - 15.00 uur



Lancer EX Naf 38.250,-
vanaf 555,-/maand
(aanbetaling 10.000,-)



ASX Naf 51.000,-
vanaf 531,-/maand
(aanbetaling 24.000,-)



Sportero Naf 56.200,-
vanaf 613,-/maand
(aanbetaling 25.000,-)



Outlander Naf 62.900,-
vanaf 646,-/maand
(aanbetaling 30.000,-)



Nativia Naf 73.500,-
vanaf 755,-/maand
(aanbetaling 35.000,-)

ZEER LAGE RENTE VOOR AUTO'S VAN HOGE KWALITEIT



2,5% rente (4.51% apr.)



Jan Noorduynweg z/n
Tel. : 888 8060
www.caribbeanmotors.com
★★★★★ your 5-star dealership

Johnson Johnson
Awor bo por skohe e
BEIBI DI AÑA
www.johnsonsbibi.com

ULTIMO CHENS PA BO GANA!

Wak e website i skohe bo beibi su number pa manda un sms na 1010 pa e por sali beibi di aña!

mc

Verkeersproblemen



Foto: Reuters

Peking kampt deze dagen met enorme verstoppingen van het wegnnet, mede door de vakantie die eraan komt. Zondag telde het verkeersbureau in de hoofdstad files op 120 wegen. Het was wel iets rustiger dan vrijdag, toen er in Peking maar liefst 140 files stonden. Dat meldde het Chinese staatspersbureau Xinhua gisteren. Tot nog toe lag het recordaantal files tijdens de spits in de hoofdstad op 90. De regen leidt tot extra veel moeilijkheden op de wegen, die toch al druk zijn omdat miljoenen Chinezen voor het Maanfeest op weg zijn naar hun familie. De vakantie duurt tot en met de Nationale Feestdag van China op 1 oktober. Dat veroorzaakt jaarlijks een van de grootste migraties van mensen ter wereld.

Geschorst om religieuze piercing

Een bescheiden neuspiercing is op een Amerikaanse school de inzet van een religieuze twist. De 14-jarige Ariana Iacono is van school gestuurd door de Clayton High School. De reden: haar neuspiercing. Volgens de school overtreedt ze de kledingvoorschriften die in Johnston County gelden. Het meisje stelt daar een opmerkelijk verweer tegenover: ze beroept zich op de vrijheid van godsdienst. Ariana en haar moeder zijn aangesloten bij een klein en onbekend kerkgenootschap: de Church of Body Modification. Een kerk die mensen vertegenwoordigt die 'oude en moderne rituelen uitvoeren voor de aanpassing van hun lichaam'. De lichaamsdoorboringen zijn 'de basis voor onze spiritualiteit', stelt de kerk. Inmiddels is de zaak opgepikt door de American Civil Liberties Union. Op grond van het Eerste Amendement van de Amerikaanse grondwet, dat de vrijheid van godsdienst garandeert, begeeft de school zich op glad ijs, zegt een woordvoerder. De school wei-



Foto: AP

Dit is de 14-jarige Ariana Iacono met aan de rechterkant de bewuste piercing.

gert commentaar. Helemaal nieuw zijn religieuze conflicten rond scholen en kleding niet. Zo bepaalde een rechtbank in North Carolina in 1999 dat de Halifax County school een jongen niet mocht dwingen om een schooluniform te dragen. De jongen voerde toen aan dat volgens zijn geloof uniformiteit een teken was van de duivel. Of

het beroep op de Church of Body Modification zal helpen, is nog niet zo zeker. In 2002 stapte een kerklid naar de rechter omdat ze ontslagen was bij een winkel wegens een wenkbrauwpiercing. De rechter oordeelde toen dat het ontslag terecht was, omdat het geloof niet voorschreef dat de vrouw het ringetje de hele dag in had.

Anaconda in wc-pot

Een Poolse gepensioneerde vrouw schrok zich een ongeluk toen ze oog in oog kwam te staan met een tweeënhalve meter lange slang in haar toilet. De anaconda was wellicht via de riolering in haar wc-pot terechtgekomen. De vrouw deed de schrikbarende ontdekking toen ze het deksel van haar toiletpot om-

hoog deed. "De vrouw hield het hoofd koel. Ze sloeg het deksel meteen weer dicht", aldus Pawel Petrykowski van de politie van Wroclaw. Een medewerker van de plaatselijke diertuin kwam de slang vangen. De politie voert een onderzoek om uit te vissen wie de eigenaar van de anaconda is.

Schilderende chimpansee

Een gepensioneerde circus-aap is in de diertuin van het Braziliaanse Rio aan een succesvolle tweede carrière begonnen. Jimmy (26) maakt dagelijks schilderijen en lukt daar massa's kijklustigen mee.

Roched Seba, de verzorger van het dier in de Niteroi Zoo, zegt dat Jimmy geen enkele belangstelling toonde voor speeltjes en andere afleidingen die typisch bij chimpansees in de smaak vallen. In een poging om iets leukers te vinden voor het dier, bracht Seba drie weken geleden wat verf mee naar Jimmy's verblijf. Met succes, zo blijkt

nu, ook al weigert de aap om te schilderen als er al te veel volk op zijn vingers staat te kijken. Minstens een halfuur per dag stopt Jimmy zijn penseel in plastic verfpotten en maakt hij vervolgens met brede vegen zijn schilderwerkjes. Een tentoonstelling van zijn schilderijen kon uiteraard niet uitblijven. Werk gemaakt door dieren haalt overigens soms verrassend hoge prijzen. Zo werden drie abstracte schilderijen die in de jaren vijftig door de chimpansee Congo werden gemaakt vijf jaar geleden in Londen geveild voor zo'n 31.500 euro.

Onderzoek neuspeuteren

Wim Steman uit Den Haag vraagt zich al jaren af of neuspeuteren schadelijk is voor de gezondheid. Zijn idee om dat eens wetenschappelijk te onderzoeken heeft gisteravond de Kolderbo-kaal gewonnen. Dat heeft De Balie, waar de prijs werd uitgereikt, vandaag bekendgemaakt. Volgens de jury voldeed het voorstel van Steman het beste aan het idee dat lachwekkend onderzoek in eerste instantie belachelijk lijkt, maar daarna toch aan het denken zet. Het is de bedoe-

ling dat er onderzoek komt naar neuspeuteren en dat dit kans maakt op een Ig-Nobelprijs, de alternatieve Nobelprijs, die jaarlijks aan de Universiteit van Harvard (Verenigde Staten) wordt uitgereikt. Van de 45 inzendingen werden naast het voorstel van Steman twee andere ideeën genomineerd. Voorspelt de pijntolerantie van een voetbalteam of het een wedstrijd zal winnen? En: motiveert het nakijken van proefwerken met een groene pen leerlingen beter dan nakijken met rood?

Ontslagen wegens karaoke

Bij een inval in een aantal overheidsfabrieken in de provincie Shanxi zijn 300 Chinezen betrapt op het zingen van karaoke. Twintig van hen zijn ontslagen. Het Provinciale 'Office of disci-

pline and inspection' is sinds enige tijd harder aan het optreden tegen Chinezen die hun werk verwaarlozen. Karaoke zingen is daarbij één van de favoriete bezigheden, zo blijkt.

Tien keer vader

Een 25-jarige Brit wordt binnenkort voor de negende en de tiende keer vader. Al zijn kinderen hebben verschillende moeders. Keith MacDonald, zoon van een vuilnisman, werd voor het eerst vader toen hij vijftien was en heeft sindsdien al zijn kinderen verlaten.

Omdat alle moeders en kinderen waarschijnlijk grotereels afhankelijk zijn van uitkeringen, kost de vruchtbare man de Britse staat in totaal zo'n 2 miljoen pond (2,4 miljoen euro), berekent de Britse krant *The Telegraph*. "Zolang hij me goed behandelt, kunnen we het verleden laten rusten", aldus de 19-jarige schoonheidsspecialiste Sarah Armstrong, een van zijn zwangere vriendinnen. "Ik heb hem gezegd dat hij zijn kinderen mag blijven zien als hij dat wil." Danielle Little (24) zegt ook zwanger te zijn van MacDonald. Volgens haar gaan de twee een gezinnetje beginnen. "Hij heeft een slecht verleden, maar mensen moeten dat vergeten en hem een tweede kans geven. Ik hou zielsveel van hem." MacDonald zelf ontkent de



Foto: Getty Images

Keith MacDonald met 1 van zijn kinderen.

twee vrouw zwanger te hebben gemaakt. "Ik heb nooit ontkend dat al die andere kinderen van mij waren, omdat ik wist dat ze dat waren. Maar ik heb nooit seks gehad met Danielle of Sarah en ik laat me niet nog twee kinderen aansmeren." MacDonald gaf wel toe dat hij de twee vrouwen kende.

Eetgewoonten



Foto: Getty Images

Fransen blijven mede dankzij hun sociale eetgewoonten slank. Dat concludeert het Franse centrum voor onderzoek en observatie van leefgewoonten (Credoc).

Regelmatige maaltijden met het gezin zouden het risico op obesitas helpen verminderen. Een gemiddelde Fransman zou ongeveer 90 procent van zijn calorieën tijdens zijn maaltijden nuttigen en slechts 10 procent uit snacks en chips halen. De

gemiddelde Amerikaan zou meer dan 20 procent van zijn calorieën uit snacks halen. In Frankrijk is ongeveer 15 procent van de bevolking zwaarlijvig. In de Verenigde Staten is dat 27 procent. Volgens Credoc valt dat grote verschil te verklaren uit de sociale eetgewoonten. In Frankrijk zijn maaltijden namelijk een belangrijk deel van het sociale leven; Amerikanen zouden eten vaker zien als een noodzakelijke handeling.

Doorzichtige vliegtuigen

Als het van vliegtuigbouwer Airbus afhangt, vliegen we binnen een paar jaar rond de aardbol in een doorzichtige vliegtuig. Passagiers zullen dan van op tienduizend meter hoogte naar het aardse tranendal kunnen kijken. De kapitein zou met een knop het vliegtuig doorschijnend kunnen maken. Passagiers krijgen dan het idee dat ze zonder hulp door het luchtruim vliegen. Of dat een aangenaam gevoel geeft voor u als reiziger, betwijfelen sommigen. Maar bij Airbus zijn ze enthousiast. "De passagiers zullen de sensatie van luchtverkeer op een compleet nieuwe manier ervaren", verdedigt Axel

Krein, chef van de research- en technologieafdeling van Airbus, het idee. Naast het opmerkelijke zicht wil Airbus ook een vliegtuigromp creëren die breuken en scheuren automatisch herstelt. De vliegtuigfabrikant is tevens van plan om de motoren van zijn vliegtuigen in diezelfde romp te plaatsen en niet langer onder de vleugels. "Onze ingenieurs moesten hun verbeelding de vrije loop geven", zegt Krein nog. "De meeste technologie die nodig is om dergelijke projecten waar te maken, bestaat trouwens al." Krein ziet de ambitieuze plannen perfect gerealiseerd binnen enkele tientallen jaren.

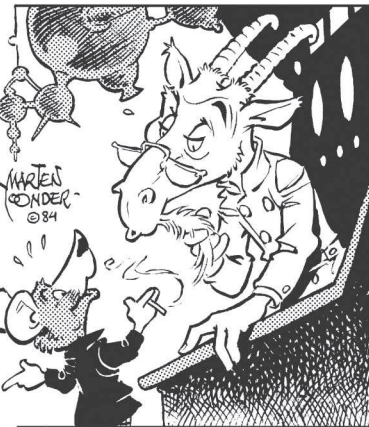
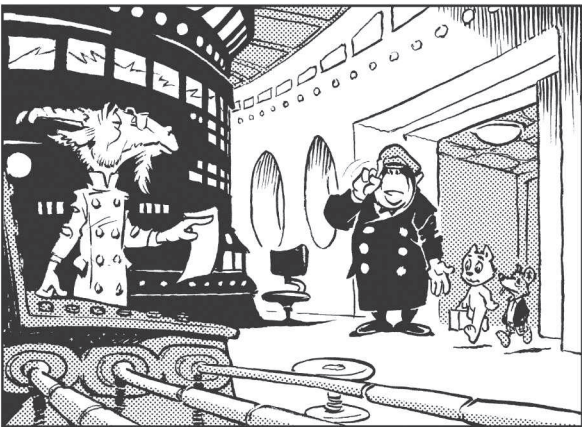
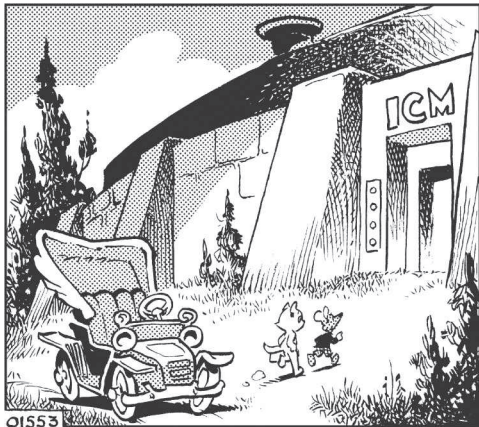
Tien vragen

"Wat is de betekenis van het leven?" en 'Bestaat God?' zijn de meest prangende vragen waar niemand een antwoord op kan geven. Dat blijkt uit een studie van de website Ask Jeeves. In totaal noteerde de site tien vragen waar zelfs de meest ontwikkelde breinen ter wereld geen antwoord op kunnen geven. Ask Jeeves bekeek de miljarden vragen die surfers de voorbije decennia stelden. Daaruit werd een top-10 van vragen gehaald waarop niemand een sluitend antwoord kan formuleren. Het is uiteraard niet verwonderlijk dat God en de betekenis van het leven op de eerste

twee plaatsen staan. Maar niet iedereen is geïnteresseerd in geloof. Zo vragen heel wat mensen zich af wat er met Tony Soprano is gebeurd na de laatste aflevering van de populaire reeks 'The Soprano's'. "We zijn trots dat Jeeves iedere maand 16 miljoen vragen kan beantwoorden, nu al gedurende tien jaar", zegt Nadia Kelly van Jeeves. "Maar we moeten toegeven dat we voor sommige vragen geen antwoord hebben. Daarom laten we onze surfers zelf een antwoord formuleren." De website start daarom een afdeling waar mensen elkaar vragen kunnen stellen.

HEER BOMMEL EN DE VERGELDER

Door Marten Toonder



Een eindje buiten de stad was een doelmatig, eigentijds gebouw zonder ramen opgetrokken, waarvan niemand wist waarvoor het diende. 'Hier werkt die prof', zei Argus, terwijl hij zijn wagentje tot stilstand bracht. 'Ik zal hem over zijn uitvinding laten praten, en jij vraagt, of hij je geldkoffertje kan repareren.' 'Hm', zei Tom Poes, die eigenlijk meer belang had bij het terugvinden van heer Ollie. Maar de verslaggever dacht daar anders over. Hij gaf de portier zijn kaartje, en niet lang daarna werden ze naar een grote ruimte vol techniek gebracht, waar de geleerde aan het werk was. 'Professor Sickbock!' riep Tom Poes verbaasd uit.

'Ei, ei', sprak de hoogleraar glimlachend. 'Ge kent me dus. Och ja, enige bekendheid kan men mij niet onzeggen. Ik ben dit jaar voorgedragen voor de Nobelprijs. Maar goed, jullie zijn van de krant, begrijp ik.' 'Precies', zei Argus. 'Ik hoorde dat uw gestolen plannen nog steeds niet gevonden zijn. Dat interesseert onze lezers natuurlijk. Het gaat ten slotte om een belangrijke ontdekking die de wereld zal veranderen. Eh... waar gaat het eigenlijk over?' 'Een verstandige vraag', prees de geleerde. 'Ik moet natuurlijk nog geheimhouding betrachten. Maar aan de andere kant is een weinig publiciteit wel op zijn plaats. Kom, ik zal u een kleine demonstratie geven.'

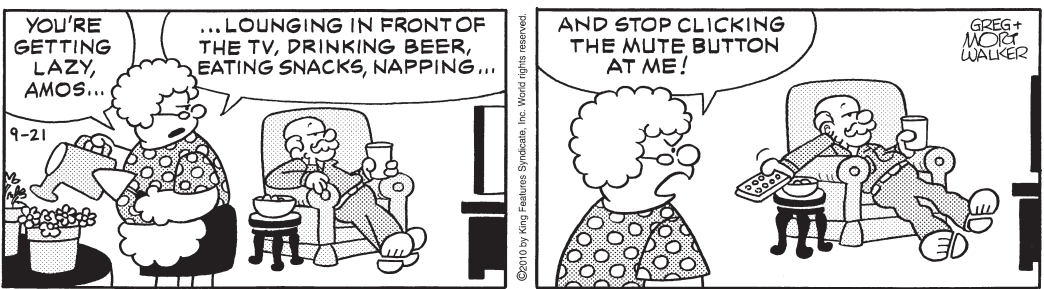
BUCKLES

By David Gilbert



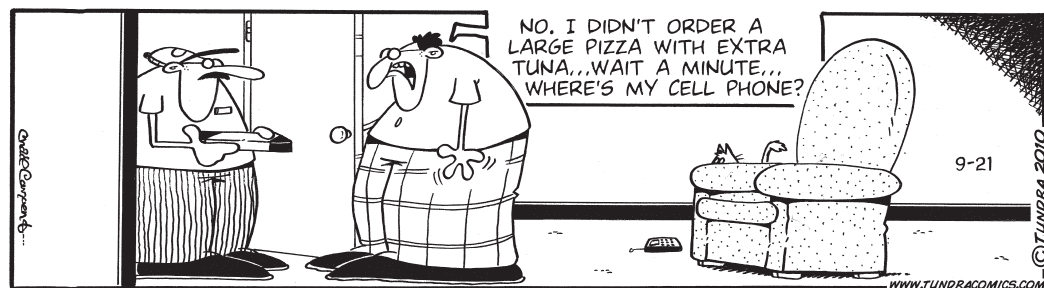
BETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



Ajax zonder Suarez tegen MVV

AMSTERDAM — Bekerwinnaar Ajax treedt morgen in het bekerduel met MVV in ieder geval aan zonder Luis Suarez. De aanvoerder van de Amsterdammers is geschorst. Dat bevestigde de KNVB vandaag.

In het tweede duel van de bekerfinale van vorig seizoen kreeg de Uruguayaan een gele kaart voor het uittrekken van zijn shirt. In de eerste finaledstrijd tegen Feyenoord had hij ook al geel ontvangen. Vorige week kon Ajax in het duel in de Champions League met Real Madrid door een schorsing ook al geen beroep doen op de aanvoerder. De ploeg van trainer Martin Jol moest in Madrid, hoewel het 'slechts' 2-0 werd, diep buigen voor de Madrilenen. Ajax gaat zaterdag op bezoek bij kampioen FC Twente en ontvangt drie dagen later AC Milan. Toch overweegt trainer Jol niet veel spelers rust te gunnen. Hij zei dat de kans groot is dat Urby Emanuelson en Demy de Zeeuw terugkeren in de basisformatie. Beide spelers werden zondag tegen Feyenoord gepasseerd. Kamohelo Mokotjo maakt morgen in de bekerwedstrijd tegen Roda JC zijn officiële debuut voor Feyenoord. Dat maakte trainer Mario Been van de Rotterdamers vandaag bekend. De middenvelder begint tegen Roda JC in de basis. Behalve voor Mokotjo heeft Been ook voor aanvaller Jerson Cabral een basisplaats

ingeruimd. "Ik heb heel veel vertrouwen in hem", zegt Been op de site van de club. "Jerson speelt onbevangen en heeft een enorme drive. Dat willen we tegen Roda JC ook graag zien." Ron Vlaar is morgen niet inzetbaar. De verdediger heeft een hamstringblessure overgehouden aan de toppe tegen Ajax en staat enkele weken aan de kant. Jon Dahl Tomasson, Bart Schenkeveld, Erwin Mulder en Dani Fernández waren al langer geblesseerd en doen eveneens niet mee. Bruno Martins Indi is tegen Roda JC geschorst. Bij Roda JC ontbreekt Moriten Skoubo. De spits heeft nog

steeds last van zijn buikspieren. Voor Vincent Lachambre, Sebastian Svärd, Eelco Horsen en Kenneth Staelens komt het duel met Feyenoord ook te vroeg.

Twente - Ajax
Scheidsrechter Pieter Vink leidt zaterdag de toppe in de eredivisie tussen FC Twente en Ajax, de nummers een en twee van vorig seizoen. De KNVB maakte dat vandaag bekend. Landskampioen FC Twente en bekerwinnaar Ajax troffen elkaar eind juli al voor de Johan Cruyff Schaal. Toen won de formatie uit Enschede met 1-0.

Beslag op rekening Arveladze

Ajax heeft beslag laten leggen op de Nederlandse bankrekening van Shota Arveladze. De Georgiër is volgens de Amsterdamse club nog ongeveer 300.000 euro aan de koploper van de eredivisie verschuldigd. De voormalige spits van Ajax werkt op dit moment als hoofdtrainer bij Kayserispor. Hij was vorig seizoen nog assistent-trainer bij AZ. Ajax heeft beslag laten leggen op de rekening van Arveladze na een uitspraak van de Hoge Raad. Die oordeelde dat er bij de transfers van Shota Arveladze en Michael

Laudrup te weinig belasting is betaald. De leiding van de Amsterdamse club kan zich nog steeds niet vinden in die uitspraak. "Voorop staat dat Ajax zich steeds vindt dat er een transfersom en geen loon is betaald in deze zaken, echter de Hoge Raad heeft voor een deel en onherroepelijk anders geoordeeld", meldt een woordvoerder. "Ajax heeft geen andere keus dan beslag te leggen. Onder andere omdat als we dit niet doen, het naheffingsstarief waarvoor we worden 'aangeslagen' omhooggaat, van 60 procent naar 150 procent."

Van Gelder in selectie WK turnen

APELDOORN — Nederland begint volgende maand met Yuri van Gelder aan de wereldkampioenschappen turnen in Rotterdam. De turnbond maakte de selectie vandaag bekend. Van Gelder is fit genoeg na klachten aan zijn schouder. Epke Zonderland en Jeffrey Wammes zijn

de andere bekende namen in de selectie. Michel Bletterman is de verrassing. Bondscoach Bram van Bokhoven verkoos hem boven Carlo van Minde, die reserve is. Het team wordt gecompleteerd door Bart Deurloo en Anthony van Assche. Arjen Butter komt alleen in actie

Belgrado gastheer Daviscupfinale

PARIS — De finale van de Daviscup tussen Servië en Frankrijk wordt gehouden in Belgrado. Dat heeft de internationale tennisfederatie gisteren bekendgemaakt. Servië bereikte afgelopen weekeinde voor

het eerst in de historie de finale van de Davis Cup door Tsjechië met 3-2 te verslaan. De Serviërs hadden tegen de Franse equipe het thuisvoordeel en kozen ervoor om de ontmoeting, die van 3 tot en met 5 de-

Hendriks legt beslag op rekening MVV

MAASTRICHT — Nol Hendriks heeft beslag laten leggen op de bankrekening en de tv-gelden van MVV. Zijn advocaat Eric Vilé heeft dit vandaag bevestigd. De textielbaron, voormalig geldschiet van Roda JC, vindt dat hij recht heeft op geld uit een aantal transfers die de club uit Maastricht heeft gedaan. "Meneer Hendriks heeft vrij kort geleden geld geleend aan MVV vanwege de financiële problemen. De afspraak daar-

bij was dat hij een vergoeding zou krijgen als de club spelers zou verkopen. MVV heeft twee spelers doorverkocht, maar Hendriks heeft daarvan geen geld gekregen. Hij vindt dat hij daar recht op heeft. Het is duidelijk dat de club financiële problemen heeft, maar afspraak is afspraak." MVV en Hendriks zijn wel in gesprek om tot een oplossing te komen. Vilé: "Eind deze week zal duidelijk worden of we eruit kunnen komen."

Paulo Bento nieuwe trainer Portugal

LISSABON — Paulo Bento wordt de nieuwe trainer van Portugal. Dat bevestigde een woordvoerder van de Portugese voetbalbond gisteren in Portugese media. Bento is de opvolger van de begin deze maand ontslagen Carlos Queiroz. Die moest het veld ruimen nadat hij een schorsing had gekregen van zes maanden. Queiroz kreeg de straf omdat hij in aanloop naar het WK in Zuid-Afrika een dopingcontrole zou hebben gehinderd. Hij zou daarbij controleurs hebben uitgescholden. De Portugese bond had José Mourinho van Real Madrid bovenaan het verlanglijstje staan. Clubpresident Florentino Perez van Real Madrid stak daar een stokje voor.



Bento zelf droeg 35 keer het shirt van Portugal.

"Tweede keus" Bento droeg zelf 35 keer het shirt van Portugal. Hij was tot november 2009 trainer van Sporting Lissabon. Bento wordt later deze week officieel gepresenteerd.

Met de stijl van Mike Tyson naar Londen 2012



Foto: AP

Marichelle gaat met de stijl van Tyson naar Londen, maar wil niet zo berucht worden.

SCHIPHOL — Ze droomt van de Olympische Spelen. Op haar website heeft Marichelle de Jong het verloop van haar toekomstige olympische finale al uitgebreid beschreven. Goud, na een spannende partij. Voor het zover is zal er in het leven van de bokster uit Waddinxveen nog wel een hoop moeten gebeuren. "Ik moet een doel in het leven hebben. Dat zijn dus de Olympische Spelen van Londen."

Gisteren keerde De Jong terug in Nederland, met in haar broekzak weggestopt een bronzen medaille van de wereldkampioenschappen op Barbados. Derde in de klasse tot 69 kilogram. Daarmee zal ze Londen niet halen. In de Britse metropool debuterende vrouwen over twee jaar in drie klassen op het olympisch boksprogramma. De klasse van De Jong zit daar niet bij. Ze zal een paar kilo moeten aankomen om de overstap naar de categorie tot 75 kilogram. "Dat houdt in dat ik zwaarder zal moeten worden en mijn stijl moet aanpassen. In die klassen zijn de vrou-

wen langer en zwaarder. Ik moet manieren vinden om daarmee om te gaan, om me te wapenen. Ik zal me een beetje de stijl van Mike Tyson moeten aanmeten", geeft de 32-jarige inwonerster van Waddinxveen lachend aan. Niet dat ze zo wil worden als

de beruchte Amerikaanse bokser, de zwaargewicht die in de ring van alles en nog wat uithaalde om een tegenstander te verslaan. De pugiliste is een liefhebster. Ze begon acht jaar geleden met boksen. Daarvoor zat ze in de vechtsporten. Vrouwenbok-

Slechte omstandigheden in India

WELLINGTON — De omstandigheden in het atletendorp voor de Gemeenbest Spelen in New Delhi zijn voor de deelnemende landen onacceptabel. Voorzitter Michael Fennel van de overkoepelende organisatie van het evenement heeft de regering opgeroepen actie te ondernemen. Volgens Dave Currie, de teamchef van Nieuw-Zeeland, is het in het dorp vies en is het

ongezond om daar te verblijven. Het dorp moet donderdag officieel worden geopend. "Hoe het er nu uitziet, kan absoluut niet", stelde Currie. "Als het dorp niet klaar is, kunnen de sporters niet komen. Zo simpel is het. Ik heb er ook niet veel vertrouwen in dat het allemaal nog op tijd af komt." Ook volgens de Nieuw-Zeelandse premier John Key is het zinloos de sporters naar

India te sturen als de omstandigheden niet goed zijn. "We moeten ervoor zorgen dat onze atleten fit en gezond zijn en op een goede manier aan de wedstrijden kunnen meedoen." In een reactie liet het organisatiecomité weten dat er geen reden is tot zorg. "Er wordt 24 uur per dag gewerkt

om alle problemen op tijd op te lossen. Als de atleten hier straks aankomen, zal alles perfect zijn", aldus Randhir Singh. De Gemeenbest Spelen, die op 3 oktober beginnen, worden eens in de vier jaar gehouden voor de landen en voormalige koloniën van het Verenigd Koninkrijk.

Matthäus nieuwe bondscoach Bulgarije

SOFIA — De Duitse oud-international Lothar Matthäus is de nieuwe bondscoach van Bulgarije. Dat maakte de Bulgaarse voetbalbond vandaag bekend. Matthäus (49) wordt pas over een paar dagen officieel gepresenteerd. Bondsvoorzitter Borislav Mihaylov meldde vandaag dat met de oud-voetballer overeenstemming is bereikt over een contract voor een jaar met een optie voor nog twee seizoenen. Bulgarije is de kwalificatie voor het EK 2012 uiterst zwak begonnen met nederlagen tegen Engeland en Montenegro. Wales en Zwitserland zijn de overige tegenstanders



Foto: Reuters

in groep G. Op 8 oktober is Wales de eerstvolgende opponent van de Bulgaren.

NEC loopt mogelijk miljoenen mis

NIJMEGEN — Voetbalclub NEC loopt mogelijk miljoenen mis doordat een deal met de gemeente vandaag op losse schroeven is komen te staan. Dat blijkt uit een onafhankelijk onderzoek, dat is uitgevoerd in opdracht van de gemeenteraad. De gemeente Nijmegen zou NEC 2,2 miljoen euro aan financiële compensatie betalen, als de club zou afzien van de aankoop van trainingscomplex De Eendracht.

NEC verkeert in zwaar weer en kan het geld goed gebruiken. De club is door de KNVB ingedeeld in de 'zorgerlijke' categorie I. Uit juridisch advies blijkt echter dat de overeenkomst niet waterdicht is. Er staat namelijk niets op papier waaruit blijkt dat NEC het keiharde recht heeft De Een-dracht te kopen, maar alleen dat de gemeente verplicht is daarover te onderhandelen met NEC. Morgenavond is er een extra raadsvergadering over de kwestie.

Noorse heet voortaan Marathon

SANDNES — Een Noorse atlete heeft haar naam veranderd. De 40-jarige Kirsten Melkevik Otterbu gaat voortaan door het leven als Kirsten Marathon Melkevik, melden Noorse media vandaag. De atlete, die in 2007 de marathon van Stockholm won en in 2008 de olympische marathon in Peking als 34e afsloot, kwam op het idee tijdens een 10.000 meter in Sandnes. "Ik

wilde een nieuwe naam en mijn coach noemde me voor de grap 'Kirsten Marathon'. Na de wedstrijd stond haar besluit vast en vroeg ze de nieuwe naam aan. Een week later kreeg ze de officiële toelating om voortaan de naam Melkevik Marathon te gebruiken. "Tot mijn grote verrassing. Ik had nooit gedacht dat ik de toestemming zou krijgen."



De Dienst Openbare Werken is voornemens in het openbaar aan te besteden, het project: "Regenwaterafvoer Palm Beach – The Mill"
Volgens bestek DOW nr.18 - 2009.

Korte omschrijving van het werk:

Het aanleggen van een duiker plus greppels in klip.

Uitvoeringstermijn: 12 werkbare weken na datum van opdrachtbrief, excl. bestellingstijd.

Het bestek is vanaf **17 september 2010** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afh. 250,-.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **17 september 2010** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **29 september 2010** om 9.00 uur v.m. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **1 oktober 2010**.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **13 oktober 2010** om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).
2. Bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie.
3. De staat van eenheidspreizen voor verrekening van meer- en minderwerken.
4. Een lijst van in te schakelen onderaannemers.
5. Overige vereisten opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.



Nieuwe Huisarts in Noord

Oproep aan verzekerden die op zoek zijn naar een (nieuwe) huisarts

Vanaf 1 augustus 2010 is huisarts Van Horenbeek werkzaam in haar praktijk te Keito 20-B (Noord/Palm Beach).

Geïnteresseerden kunnen zich komen in/overschrijven bij de afdeling Polisbeheer & Klantenservice van het UO AZV te Seroe Blanco 4. Er zijn geen kosten verbonden aan deze handeling.

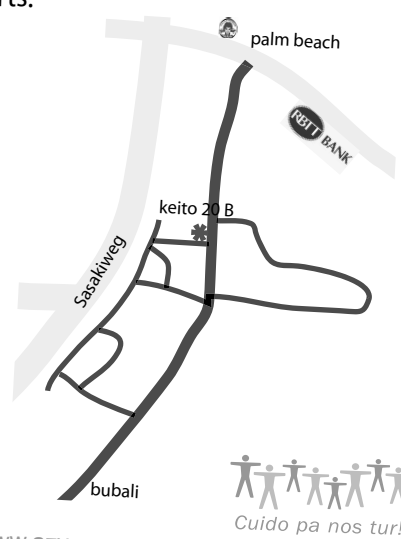
Er geldt de volgende procedure:

- U vult het "Wijzigingsformulier huisarts Charlotte van Horenbeek" in bij het UO AZV te Seroe Blanco 4 of u download het via www.azv.aw en vult het alvast thuis in.
- Lever het ingevulde formulier in bij het UO AZV met uw **geldig identiteitsbewijs** en **ZorgPas**. (u hoeft dus niet bij uw huidige huisarts langs voor een handtekening)
- De medewerker van de afdeling Polisbeheer geeft u een nieuw polisblad en u heeft per die datum een nieuwe huisarts.

U kunt de praktijk van dokter Van Horenbeek bereiken op het volgende telefoonnummer: 5863434

Op de plattegrond hiernaast is de lokatie aangegeven met een sterretje.

Indien u na het lezen van deze oproep nog vragen heeft dan kunt u contact opnemen met AZV op: 5883499.



Seroe Blanco 4, Oranjestad info@uoazv.aw www.azv.aw



EURO

Positief

AMSTERDAM — Automatische Ordina was vandaag de grote verliezer op een positief gestemd Damrak. Beleggers deden het aandeel van de hand, nadat in de media berichten waren opgedoken waarin twijfels werden opgeroepen over het voortbestaan van het bedrijf. De AEX-index stond kort voor het middaguur 0,6 procent in de plus op 341,77 punten. De MidKap-index pluste 0,7 procent tot 564,33 punten. De graadmeters van Londen, Frankfurt en Parijs gingen 0,5 tot 0,7 procent omhoog. Het *Financieele Dagblad* schreef op basis van bronnen dat ING zich zorgen maakt over Ordina. ING is naast de huisbankier ook een grote klant van de automatiseerder. “Ordina staat flink in de min door het verhaal dat de topman bij ING is geweest. Dit geeft wat zorgen. Mensen denken: dan doe ik er maar afstand van”, zei beleggingsstrateg Wim van Assenbergh van Van Lanschot Bankiers. Ordina stond onderaan de MidKap met een min van 4,9 procent. Later op de dag kijken beleggers scherp naar het nieuws uit de Verenigde Staten. Voor opening van de Amerikaanse beurs komen cijfers over de huizenmarkt naar buiten. In de avond maakt de Federal Reserve, het stelsel van Amerikaanse centrale banken, de uitkomst van een periodieke bijeenkomst over het monetaire beleid bekend. De Fed heeft geen ruimte om de rente verder te verlagen, maar kan wel alternatieve maatregelen nemen in een poging de economie te stimuleren. De olieprijs daalde 0,8 procent tot 74,25 dollar per vat. De euro won verder terrein en noteerde 1,3140 dollar, tegen 1,3070 dollar bij het slot van de handel gisteren. Vandaag was de euro op Curaçao 2,3156 gulden, tegen 2,3075 gulden gisteren.

TOKIO

Klein verlies

TOKIO — De Japanse beurs is vandaag met een klein verlies gesloten. Beleggers namen hun winsten nadat de Nikkei-index de hoogste stand in zeven weken tijd had bereikt. De Nikkei, de Japanse hoofdgraadmeter, sloot 0,3 procent in de min op 9602,11 punten. De Hang Seng-index in Hongkong en de Kospi-index in Zuid-Korea noteerden plussen van 0,1 en 0,3 procent. In Australië daalde de All Ordinaries 0,3 procent. Het Japanse concern Canon kondigde plannen aan voor een nieuwe printerfabriek in Thailand. De eigenaar van het Nederlandse Océ heeft te maken met een sterke vraagroei in Azië. Het aandeel steeg in Tokio 1,4 procent.

WALL STREET

Afwachtend

NEW YORK — De beurzen op Wall Street zijn vandaag met een klein verlies aan de handel begonnen. Beleggers waren in afwachting van de uitkomst van de bijeenkomst van de Federal Reserve, het stelsel van Amerikaanse centrale banken.

De Dow-Jonesindex stond kort na opening 0,1 procent in de min op 10.742 punten. De brede S&P 500-index ging ook 0,1 procent omlaag tot 1142 punten. Ook de door technologiefondsen gedomineerde Nasdaq verloor 0,1 procent en stond op 2353 punten. De Amerikaanse financiële aandelen stonden in de aandacht nadat persbureau Reuters had gemeld dat Bank of America 5 procent van zijn zakenbankiers op straat zet. Het aandeel Bank of America stond bovenaan de Dow met een plus van 1,2 procent.

Geen AOW-tegemoetkoming meer naar buitenland

DEN HAAG — Ongeveer 270.000 AOW'ers in het buitenland krijgen volgend jaar geen tegemoetkoming meer om hun koopkracht bij te spijkeren. De huidige AOW-tegemoetkoming wordt vervangen door een nieuwe regeling, die alleen voor Nederlandse belastingplichtigen geldt en niet in het buitenland wordt uitgekeerd.

Dat blijkt uit de vandaag gepubliceerde begroting Sociale Zaken. Met de maatregel wordt, na aftrek van extra uitvoeringskosten, 105 miljoen euro bespaard in 2011 en dat bedrag loopt op tot 120 miljoen in 2015. Verder wordt een tegemoetkoming voor oudere belastingplichtigen, nabestaanden en arbeidsongeschikten met ingang van volgend jaar verlaagd met 14 euro op jaarbasis. Hiermee wordt 54 miljoen euro bespaard in 2011 en dat loopt op naar 58 miljoen in 2015. Al eerder is aangekondigd dat in 2015 de AOW-partnertoeslag wordt afgeschaft. Wegens de economische crisis is

voorgesteld om een deel van deze bezuiniging naar voren te halen, maar dat stuitte op verzet in de Tweede Kamer. Het idee was de partnertoeslag alvast voor AOW'ers met een niet-werkende jongere partner onder de 55 jaar af te schaffen in 2011. In plaats hiervan wordt volgend jaar extra gekort op de AOW-partnertoeslag. De AOW-partnertoeslag wordt volgend jaar met 8 procent verlaagd in plaats van 6 procent, zoals eerder gepland. Dit levert een extra bezuiniging op van 35 miljoen euro, oplopend naar 50 miljoen. Bij deze maatregel worden inkomens tot 20.000 euro ontzien. De korting zal

naar verwachting 185.000 huishoudens treffen en bedraagt maximaal 680 euro op jaarbasis.

Spek en bonen

De bezuinigingsplannen van het kabinet zijn al uitgelekt, de Algemene Beschouwingen worden niet gehouden. FNV-voorzitter Agnes Jongerius sprak gisteren van een ‘spek-en-bonen-Prinsjesdag’. Jongerius had geen goed woord over voor de geplande bezuinigingen. “Wordt er wel nagedacht in Den Haag? Balkenende IV is klaar met het werk en probeert nu visieloos miljarden binnen te halen.” ‘Visieloos’ noemt Jongerius de geplande bezuinigingen op het ambtenarenapparaat en de kinderopvang. De vakcentrale vindt dat er eerst moet worden nagedacht welke taken de overheid wil schrappen, voordat er zomaar op het ambtenarenapparaat wordt gekort.

En hoewel Jongerius kinderopvang ‘geen vrouwenissue’ vindt - het is een zaak die zowel jonge moeders als jonge vaders aangaat - vreest zij dat met een duurdere kinderopvang vrouwen zich massaal terugtrekken van de arbeidsmarkt. En dan is er nog de financiële sector waar het de overheid aan een visie zou ontbreken. De vakcentrale vindt dat de overheid veel meer moet ondernemen om een ‘fundamentele wijziging’ in de financiële sector door te voeren. “Hoe kan het dat het kabinet zich niet afvraagt hoe het kan dat de verrijkingen in de financiële wereld gewoon doorgaan?”, aldus Jongerius.

De vakcentrale koos ervoor om gisteren al met een reactie te komen op de miljoenennota. De begroting van Nederland wordt vandaag officieel gepresenteerd, maar lekte vorige week al uit.

Ikea wil uitbreiden naar India

NEW DELHI — Het Zweedse woonwarenhuis Ikea heeft gisteren India opgeroepen zijn grote retailmarkt ook voor buitenlandse bedrijven open te stellen. Tegelijkertijd kondigde de woonwarenhuisketen aan meer winkels te willen openen in China.

Ikea-topman Mikael Ohlsson drong gisteren bij de Indiase regering aan op versoepeling van de regels zodat het bedrijf ook in India winkels kan openen. “Er is ruimte voor alle spelers”, zei hij. India hanteert strikte regels voor buitenlandse investeerders in de retailmarkt om lokale familiebedrijfjes te beschermen. Die vrezen door de komst van grote buitenlandse ketens uit de markt te worden gedrukt. Maar Ohlsson zei dat Ikea juist werkgelegenheid kan creëren, zowel in de steden als daarbuiten. Ikea zou in India zeker voor de helft van zijn goederen gebruik kunnen maken van Indiase productiebronnen, zoals het dat ook doet in China en Rusland, aldus Ohlsson. De winkelketen, die nu al jaarlijks voor 500 miljoen euro aan textiel en andere goederen uit India haalt, ziet dat de komende drie tot vier jaar stijgen tot 1 miljard euro. Ikea ziet veel potentieel in de snel groeiende Indiase middenklasse, momenteel geschat op zo’n 300 miljoen mensen, van wie ‘de portemonnee nog klein is’ en die ‘goedkope, maar toch leuke meubels willen’, zei Ohlsson. De Zweedse meubelgigant, met een jaarlijkse omzet van 30 miljard dollar, heeft inmiddels tien winkels in de opkomende economie China. De komende jaren wil Ikea dat uitbreiden met vijf winkels om aan de vraag te kunnen voldoen.

De lancering van de iPhone 4 vindt een week na de introductie van de iPad plaats. De verkoop van de tablet-computer van Apple startte afgelopen vrijdag. Honderden mensen stonden voor de winkels om het apparaat te bemachtigen.

Foto: Apple

iPhone 4 zaterdag in Chinese winkels



PEKING — De verkoop van de smartphone iPhone 4 van Apple in China start komt komende zaterdag. Het Amerikaanse computerconcern opent verder twee nieuwe winkels in Peking en Shanghai. Dat heeft Apple gisteren bekendgemaakt. Het aantal

winkels van Apple in China komt daarmee op vier. Het computerconcern wil voor het eind van het jaar 25 nieuwe winkels in China openen. Het Aziatische land is de grootste afzetmarkt ter wereld voor internetproducten en mobiele telefoons.

‘Indiase interesse voor MGM’

SAN FRANCISCO — De beroemde filmstudio Metro-Goldwyn-Mayer (MGM) komt mogelijk in Indiase handen. Het conglomeraat Sahara India Pariwar voert gesprekken over een overname, waarbij een bedrag tussen de 1,5 en 2 miljard dollar zou zijn gemoeid. Dat meldden twee mensen die bekend zijn met de situatie, aan persbureau Reuters.

Wat de plannen van het conglomeraat zijn met de Amerikaanse filmstudio, is niet duidelijk. De gesprekken zitten nog in een verkennende fase. “Op basis van gemeenschappelijke interesse worden er gesprekken gevoerd, maar het is te vroeg om op de zaken vooruit te lopen”, aldus een woordvoerder van Sahara India Pariwar, dat eigenaar is van mediabedrijven, alsmede van vastgoed- en verzekeringsactiviteiten. MGM is onder meer bekend van filmkrakers als de James Bondfilms en de Pink

Pantherserie. Het bedrijf werd in 2005 opgezaald met een enorme schuld na een overname door een aantal private equityfondsen en mediabedrijven Sony en Comcast. Het bedrijf zou de schuld hebben zien oplopen tot 4 miljard dollar. De filmstudio moet ook opboksen tegen terugvallende verkopen van dvd's nu consumenten steeds meer online films en andere media-producten bekijken. Door de problemen moest MGM projecten als de verfilming van het boek The Hobbit en een nieuwe James Bondfilm afzeggen. Eerder deze maand meldde MGM dat het wat speling heeft gekregen van schuldeisers. Zij zullen tot eind oktober geen andere oplossingen zoeken voor het niet afbetalen van schulden door MGM. Vorige week gingen er nog speculaties dat de Amerikaanse filmproducent Spyglass Entertainment MGM zou willen overnemen.

‘Alitalia gaat tot 2000 banen schrappen’

ROME — De Italiaanse luchtvaartmaatschappij Alitalia is van plan om voor het eind van het jaar maximaal 2000 banen te schrappen. Dit schreef de Italiaanse krant *Corriere della Sera* zondag.

Volgens de krant heeft bestuursvoorzitter Rocco Sabelli de bezuinigingsplannen begin september op een interne bijeenkomst van het bedrijf onthuld. Van de huidige 14.000 banen zouden er 1200 tot 1400 geschrapt moeten worden. Verder zouden de contracten van 600 tijdelijke werknemers niet moeten worden vernieuwd. In de tweede helft van het jaar zou verder 108 miljoen euro aan besparingen moeten worden gerealiseerd met het afstoten van onderdelen. Het zou onder

meer gaan om onderdelen die onderhoudsdiensten leveren. Volgens de krant ligt dit echter gevoelig bij de vakbonden. Dit zou kunnen leiden tot nieuwe conflicten tussen vakbonden en het bedrijf. Alitalia ging in 2008 failliet. Een consortium van Italiaanse ondernemingen kocht hierna de levensvatbare onderdelen en voegde deze samen met de tweede Italiaanse luchtvaartmaatschappij Air One. Het Frans-Nederlandse Air France-KLM heeft sinds begin 2009 een belang van 25 procent.

Afgelopen week zei een bestuurder van Alitalia dat de omzet het achterliggende halfjaar met 10 procent is gestegen. Het bedrijf voorziet een verdere stijging in de rest van het jaar en ligt op koers om in 2011 quitte te draaien.

Later met pensioen, vaker depressief

MAASTRICHT — Mannen die geen gebruik meer kunnen maken van de oude genereuze prepensioenrechten (FPU-regeling) zijn vaker depressief dan mannen die wel nog onder die oude regeling vallen. Dat blijkt uit een gisteren gepresenteerd promotieonderzoek van Raymond Montizaan van de universiteit Maastricht.

In 2006 werden de pensioenrechten in de publieke sector versoberd. Daardoor konden mannen die vanaf 1950 ge-

boren waren geen gebruik meer maken van het prepensioen bij vervroegde pensionering. Zij kregen daardoor een lagere pensioenuitkering. Dit om langer doorwerken te stimuleren.

De promovendus stelt dat dit een ‘substantieel en aanhoudend’ negatief effect heeft gehad op de mentale gezondheid, het welzijn en de werkinzet van deze werknemers. Montizaan volgde zeventien fulltime mannelijke werknemers geboren in 1949 of 1950 drie jaar lang.

Recessie VS gesloten boek

WASHINGTON — De recessie van 2008 en 2009 is in de Verenigde Staten definitief een gesloten boek. Als de economische groei opnieuw in het rood duikt, is dat een nieuwe recessie. Dit oordeel maakte het National Bureau of Economic Research (NBER), dat in de VS beslist over het begin en einde van recessies, gisteren bekend.

Volgens het NBER begon de neergang van de Amerikaanse economie in december 2007 en zette het herstel in juni 2009 in. Daarmee komt de duur op achttien maanden en is het de langste recessie sinds de Tweede Wereldoorlog. Het oude oorlogse record was zestien maanden voor de recessies van 1973-1975 en 1981-1982.

Cadillac krijgt nieuwe kans in Nederland

AMERSFOORT — Na het dramatische faillissement van auto-importeur Kroymans vorig jaar, krijgt het Amerikaanse luxemerkt Cadillac van General Motors een nieuwe kans om voet aan de grond in Nederland te krijgen.

Autobedrijf Nefkens uit Amersfoort wordt de nieuwe importeur en gaat samen met de autobedrijven Pieterse uit Rotterdam en Koenen's Autobedrijf uit Echt de verkoop verzorgen. Dat hebben de drie nieuwe Cadillac-dealers gisteren bekendgemaakt. Directeur Adriaan de Vries van Nefkens is zeer te spreken over de nieuwe Cadillac-modellen, waaronder de CTS Coupe en de SRX Cross-over, een kruiswagen en een SUV. “Ze zijn meer Europees; beter afgewerkt, strakker afgeveerd, met kleinere en zuinigere

motoren”, aldus De Vries. Hij verwacht echter niet dat er grote aantallen van verkocht gaan worden. Voor 2011 mikt De Vries op ongeveer vijftig stuks. Vanaf volgende maand staan de Amerikaanse auto's in de showroom. Het Amerikaanse GM, dat vorig jaar met miljarden dollars aan overheidssteun overeind werd gehouden en in juli een doordart maakte in afgeslankte vorm, maakte eerder dit jaar bekend opnieuw de Europese markt op te zullen gaan. Volgens De Vries hebben de Amerikanen hun lesje wel geleerd. Onder het nieuwe contract heeft de importeur geen verplichtingen voor wat betreft afname van auto's. “Het maakt niet uit of we er 20 of 100 verkopen. Ze leveren er liever wat minder zodat iedereen er wat aan verdient, dan dat we straks veldten vol met auto's hebben”, aldus de directeur.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	21-Sep		PREV.	21-Sep		
DOW JONES	10753.62	10749.80	AEX	339.81	341.21		
S&P 500 INDEX	1142.71	1141.95	AEGON NV	4.49	4.64		
NASDAQ	2355.83	2351.86	AGEAS	2.08	2.10		
RUSSELL 2000	669.98	667.01	AHOLD NV	10.23	10.23		
EAFE USD	1540.72	1540.72	AIR FRANCE-KLM	11.37	11.71		
SPDR S&P 500 ETF	114.21	114.19	AKZO NOBEL	46.12	46.48		
SPDR DJIA TRUST	107.52	107.50	ASML HOLDING NV	22.11	22.43		
S&P 500 INDEX	1142.71	1141.95	CORIO NV	49.26	49.13		
AMAZON.COM INC	151.30	152.00	DANONE	44.19	44.24		
AMERICAN EXPRESS	43.12	43.25	DSM (KONIN)	37.46	37.69		
BIODEN IDEC INC	57.80	57.56	HAL TRUST	82.74	83.39		
CISCO SYSTEMS	21.75	21.50	HEINEKEN NV	37.69	37.43		
CITIGROUP INC	3.99	4.02	ING GROEP NV-CVA	7.87	7.89		
WALT DISNEY CO	34.90	34.91	ITECH NV	23.49	23.85		
EBAY INC	24.65	24.78	KPN (KONIN) NV	11.40	11.42		
ENZON PHARMACEUT	10.80	10.87	KONINKLIJKE PHIL	23.35	23.72		
GENERAL ELECTRIC	16.55	16.55	REED ELSEVIER	9.82	9.75		
GOOGLE INC-CL A	508.28	513.30	REXEL SA	12.82	13.20		
HEWLETT-PACKARD	39.39	39.63	ROBECO NV	21.27	21.55		
HOME DEPOT INC	30.65	30.80	ROLINCO NV	18.93	19.08		
IBM	131.79	131.54	RORENTO NV	48.18	48.16		
INTEL CORP	18.93	18.98	ROYAL DUTCH SH-A	22.67	22.65		
JOHNSON&JOHNSON	62.09	61.98	TNT NV	19.57	19.66		
MEDTRONIC INC	33.50	33.28	TOMTOM	4.55	4.53		
MICROSOFT CORP	25.43	25.22	UNILEVER NV-CVA	21.93	21.93		
3M CO	87.41	87.16	WESSAN NV	2.61	2.58		
MOTOROLA INC	8.45	8.45	WOLTERS KLUWER	15.99	16.01		
NVIDIA CORP	10.71	11.10	WP-STEWART HLDS	153.05	154.01		
PFIZER INC	17.28	17.21	ETFS	PREV.	21-Sep		
PROCTER & GAMBLE	61.43	61.44	SPDR-FIN. SELECT	14.89	14.91		
QUALCOMM INC	43.01	43.43	ISHARES-DJ DIV	47.02	46.85		
ROYAL DUTCH-ADR	59.39	59.48	ISHARES-DJ HEAL	63.06	63.07		
SCHLUMBERGER LTD	58.84	59.10	ISHARES-DJ CN GD	59.78	59.63		
SPRINT NEXTEL CO	4.63	4.64	ISHARES-MSCI PAC	43.84	43.63		
SYSCO CORP	29.59	29.48	ISHARES-SP500 GR	59.38	59.30		
TEXAS INSTRUMENT	25.86	25.76	ISHARES-S&P EURO	37.31	37.45		
TIME WARNER INC	31.91	31.93	POWERSHARES DB C	23.55	23.49		
VISA INC-CLASS A	70.31	70.72	POWERSH-QQQ	46.83	46.82		
YAHOO! INC	13.86	14.12	FUNDS	PREV.	20-Sep		
			HEND H-PAN ES-A2	20.02	20.02		
			HEND H-JPN SC-A2	21.62	21.62		
			HEND H-HASI EQ-A2	78.70	78.70		
			HEND H-HCON EU-A2	21.77	21.77		
			HEND H-GL TC-A2	30.05	30.05		
CURRENCIES				PREV.	21-Sep		
YEN/USD	85.770	85.350	HEND H-HASI EQ-A2	78.70	78.70		
USD/EUR	1.307	1.313	HEND H-HCON EU-A2	21.77	21.77		
CAN/USD	1.027	1.031	HEND H-GL TC-A2	30.05	30.05		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com